

Kartta 952, NtM 26 / 20.09. 2015 – 35 / 20.12.2017
NtM 1 / 10.01. 2018 – 32 / 20.11.2018
NtM 2 / 20.01.2019 – 26 / 20.09.2019
NtM 2 / 20.01. 2020 – 4 / 10.02021
NtM 5 / 20.02. 2021 –

Tm/UfS/NtM 26 20.09.2019

***211 /2019** (2019-09-20)

Suomi. Suomenlahti. Inkoo, Suomi - Paldiski, Viro. Baltic Connector kaasuputki. Kaapelit ja johdot

Finland. Finska viken. Ingå, Finland - Paldiski, Estland. Baltic Connector gasledning. Kablar och rörledningar

Finland. Gulf of Finland. Ingå, Finland - Paldiski, Estonia. Baltic Connector gas pipeline. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
19 (INT 1251)	169 /2019
20,20.A (INT 1252)	200 /2019
952	201 /2019
A/Helsinki - Tallinna	178 /2019
B630,B631,B632,B/Hanko - Haapsalu,B/Helsinki - Tallinn	210 /2019

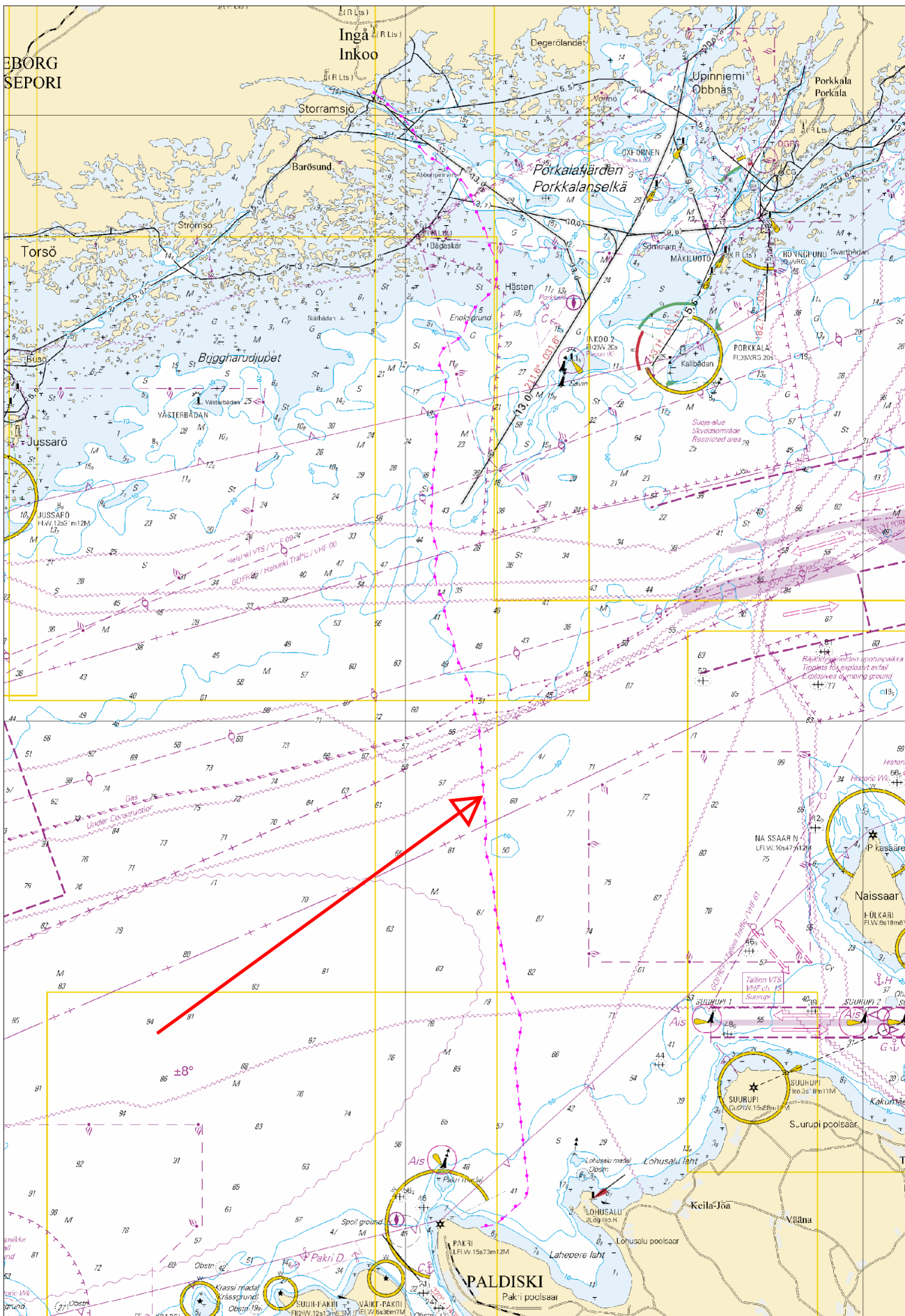
Kumotaan/Utgår/Cancelled: 80(P) /2018

- (1) 60°00.759'N 23°57.883'E
- (2) 59°59.915'N 23°59.852'E
- (3) 59°59.503'N 24°00.504'E
- (4) 59°59.054'N 24°00.825'E
- (5) 59°58.746'N 24°01.298'E
- (6) 59°58.145'N 24°03.107'E
- (7) 59°57.703'N 24°03.921'E
- (8) 59°57.459'N 24°04.211'E
- (9) 59°56.606'N 24°04.828'E
- (10) 59°56.260'N 24°05.194'E
- (11) 59°55.603'N 24°05.584'E
- (12) 59°55.300'N 24°05.931'E
- (13) 59°55.081'N 24°06.035'E
- (14) 59°54.662'N 24°05.989'E
- (15) 59°54.262'N 24°05.773'E
- (16) 59°53.536'N 24°04.366'E
- (17) 59°52.703'N 24°03.609'E
- (18) 59°52.353'N 24°02.585'E
- (19) 59°52.072'N 24°02.234'E
- (20) 59°51.730'N 24°02.265'E
- (21) 59°51.383'N 24°02.589'E
- (22) 59°51.153'N 24°02.648'E
- (23) 59°50.732'N 24°02.561'E
- (24) 59°49.913'N 24°01.981'E
- (25) 59°48.993'N 24°02.037'E
- (26) 59°48.627'N 24°01.881'E
- (27) 59°48.100'N 24°01.794'E
- (28) 59°46.484'N 24°01.691'E
- (29) 59°45.612'N 24°02.084'E
- (30) 59°44.986'N 24°01.891'E
- (31) 59°44.464'N 24°02.073'E
- (32) 59°44.023'N 24°02.474'E
- (33) 59°43.230'N 24°02.729'E
- (34) 59°42.823'N 24°03.067'E
- (35) 59°42.104'N 24°03.375'E
- (36) 59°41.030'N 24°04.317'E
- (37) 59°40.433'N 24°04.454'E
- (38) 59°39.752'N 24°04.836'E
- (39) 59°36.338'N 24°05.307'E
- (40) 59°35.794'N 24°05.233'E
- (41) 59°34.726'N 24°05.717'E
- (42) 59°33.762'N 24°05.895'E
- (43) 59°31.173'N 24°06.769'E
- (44) 59°30.271'N 24°07.486'E
- (45) 59°30.042'N 24°07.586'E
- (46) 59°28.570'N 24°07.204'E
- (47) 59°24.362'N 24°08.011'E
- (48) 59°24.172'N 24°07.881'E
- (49) 59°24.029'N 24°07.676'E
- (50) 59°23.338'N 24°06.142'E
- (51) 59°23.236'N 24°05.746'E
- (52) 59°23.138'N 24°04.837'E



**Lisää
Inför
Add**

Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Baltic Connector Oy, Ab, Ltd 2019)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Taalintehdas. Turvalaitteet. Väylät
 Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Dalsbruk. Säkerhetsanordningar. Farleder
 Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Dalsbruk. Buoyage. Fairways

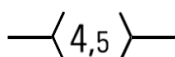
Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

23,23.A (INT 1186)	185 /2019
952	200 /2019
953	114 /2019
954 (INT 1210)	109 /2019
B/INDEX,B646,B646.1,B648	200 /2019
D/INDEX,D702	192 /2019

1 23, 23.A, 952, 953, 954, B/INDEX, B646, B646.1, B648, D/INDEX, D702

Poista
Stryk
Delete



Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°01.070'N 22°30.716'E
(2) 60°01.096'N 22°30.427'E

2 23, 23.A, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



60°01.087'N 22°30.547'E | 3783

3 23, 23.A, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete



60°01.086'N 22°30.415'E | 3785

4 23, 23.A, B646, B646.1, B648, D702

Poista
Stryk
Delete

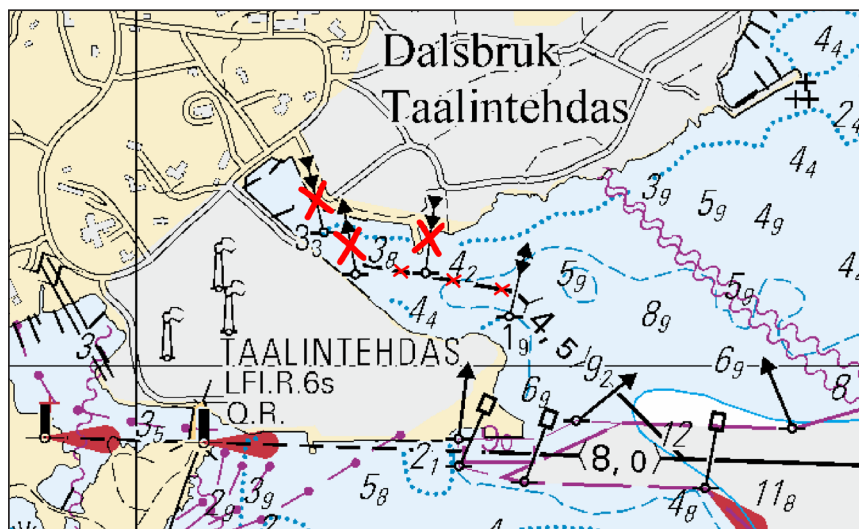


60°01.126'N 22°30.355'E | 3784

5

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 1.10.2019 mennessä.
 Ändringarna sker senast 1.10.2019. Separat meddelande utgår ej.
 The amendments will be carried out by 1 October 2019 without further notice.

6



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Tm/UfS/NtM 25 10.09.2019

*200 /2019 (2019-09-10)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Loiston Haru Bredgrund E -puoli. Syvvyystiedot

Finland. Finska viken. Raseborg. S om fyren Haru Bredgrund. Djup

Finland. Gulf of Finland. Raseborg. S of light Haru Bredgrund. Depths

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

20 (INT 1252)

172 /2019

952

130 /2019

B632

185 /2019

1 20, 952, B632

Poista
Stryk
Delete



59°52.17'N 23°51.05'E

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 17 20.06.2019

*130 /2019 (2019-06-19)

Suomi. Suomenlahti. Espoo - Suomen talousvyöhyke (EEZ). Kaapelit ja johdot

Finland. Finska viken. Esbo - Finlands ekonomiska zon (EEZ). Kablar och rörledningar

Finland. Gulf of Finland. Espoo - Finland's EEZ. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

18 (INT 1250)

94 /2019

19 (INT 1251)

70 /2019

952

119 /2019

A627,A627.3,A628,A/Helsinki - Tallinna

119 /2019

B627,B627.3,B628,B/Helsinki - Tallinn

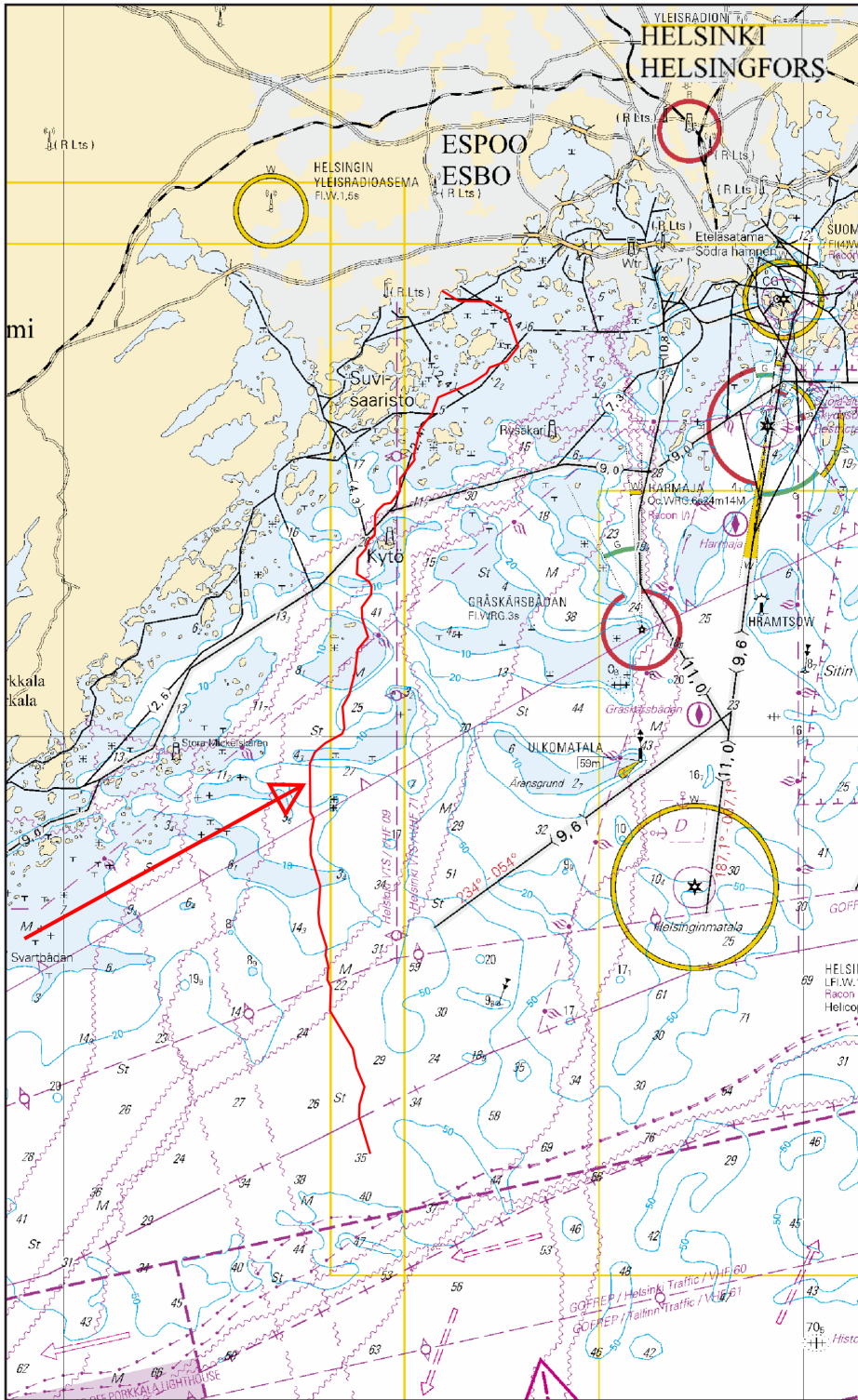
118 /2019

- (1) 60°09.047'N 24°45.336'E
- (2) 60°08.836'N 24°46.052'E
- (3) 60°08.827'N 24°47.230'E
- (4) 60°08.601'N 24°47.975'E
- (5) 60°07.922'N 24°48.441'E
- (6) 60°07.618'N 24°47.975'E
- (7) 60°07.486'N 24°47.284'E
- (8) 60°07.370'N 24°47.145'E
- (9) 60°07.172'N 24°46.564'E
- (10) 60°06.878'N 24°45.203'E
- (11) 60°06.556'N 24°44.936'E
- (12) 60°06.245'N 24°44.455'E
- (13) 60°05.739'N 24°44.210'E
- (14) 60°05.620'N 24°44.231'E
- (15) 60°05.261'N 24°43.675'E
- (16) 60°04.979'N 24°43.629'E
- (17) 60°04.749'N 24°43.272'E
- (18) 60°04.716'N 24°42.988'E
- (19) 60°04.582'N 24°42.710'E
- (20) 60°04.096'N 24°42.602'E
- (21) 60°03.964'N 24°42.345'E
- (22) 60°03.818'N 24°42.254'E
- (23) 60°03.624'N 24°41.928'E
- (24) 60°03.303'N 24°41.895'E
- (25) 60°03.153'N 24°42.371'E
- (26) 60°03.055'N 24°42.473'E
- (27) 60°02.887'N 24°42.461'E
- (28) 60°02.611'N 24°42.087'E
- (29) 60°02.397'N 24°42.101'E
- (30) 60°02.021'N 24°42.331'E
- (31) 60°01.765'N 24°41.926'E
- (32) 60°01.328'N 24°41.822'E
- (33) 60°00.862'N 24°41.584'E
- (34) 60°00.605'N 24°41.3110'E
- (35) 60°00.152'N 24°41.379'E
- (36) 60°00.060'N 24°41.288'E
- (37) 59°59.870'N 24°40.622'E
- (38) 59°59.689'N 24°40.194'E
- (39) 59°59.445'N 24°39.981'E
- (40) 59°58.476'N 24°40.008'E
- (41) 59°58.332'N 24°40.146'E
- (42) 59°57.946'N 24°40.006'E
- (43) 59°57.602'N 24°40.024'E
- (44) 59°56.964'N 24°40.394'E
- (45) 59°56.397'N 24°40.325'E
- (46) 59°56.180'N 24°40.367'E
- (47) 59°55.729'N 24°40.646'E
- (48) 59°55.551'N 24°40.622'E
- (49) 59°55.348'N 24°40.731'E
- (50) 59°55.052'N 24°40.689'E
- (51) 59°54.890'N 24°40.832'E
- (52) 59°54.419'N 24°40.798'E
- (53) 59°53.640'N 24°41.721'E
- (54) 59°53.246'N 24°41.886'E
- (55) 59°52.872'N 24°42.186'E
- (56) 59°52.515'N 24°41.995'E
- (57) 59°52.255'N 24°41.987'E
- (58) 59°51.717'N 24°42.327'E

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Lilaco Offshore Oy, 2019)

Suomi. Suomenlahti. Porvoo. Turvalaitteet. Väylät.

Finland. Finska viken. Borgå. Säkerhetsanordningar. Farleder.

Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Buoyage. Fairways.

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

17 (INT 1249)

76 /2019

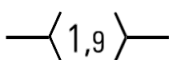
952

103 /2019

A/INDEX,A622

113 /2019

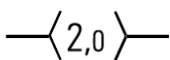
1 17, 952, A/INDEX, A622

Poista
Stryk
DeleteSeuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°23.267'N 25°39.741'E

(2) 60°23.424'N 25°39.641'E

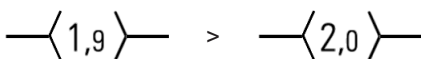
2 17, 952, A/INDEX, A622

Lisää
Inför
AddSeuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 60°23.267'N 25°39.741'E

(2) 60°23.337'N 25°39.695'E

3 17, A622

Muuta
Ändra
AmendKulkusyvyyden muutos pisteiden välillä: (1) 60°20.50'N 25°37.98'E
Ändrat leddjuppgående mellan positionerna: (2) 60°23.27'N 25°39.74'E
Amended max. draught between positions:

4 17, A622

Siirrä
Flytta
Move

Paikasta/Från/From

(1) 60°22.070'N 25°39.230'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°22.094'N 25°39.267'E | 1271

5 17, A622

Siirrä
Flytta
Move

Paikasta/Från/From

(1) 60°22.180'N 25°39.440'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°22.152'N 25°39.377'E | 1269

6 17, A622

Siirrä
Flytta
Move

Paikasta/Från/From

(1) 60°22.190'N 25°39.420'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°22.164'N 25°39.351'E | 1270

7 17, A622

Lisää
Inför
Add

60°22.214'N 25°39.525'E | 84947

8 17, A622










Siirrä
Flytta
Move

Paikasta/Från/From

(1) 60°22.240'N 25°39.500'E

Paikkaan/Till/To

(2) 60°22.2279'N 25°39.497'E | 2589

9	17, A622		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 60°22.250'N 25°39.640'E Paikkaan/Till/To (2) 60°22.290'N 25°39.767'E 1267	
10	17, A622		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 60°22.330'N 25°39.920'E Paikkaan/Till/To (2) 60°22.357'N 25°40.020'E 2588	
11	17, A622		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 60°22.340'N 25°39.900'E Paikkaan/Till/To (2) 60°22.375'N 25°39.999'E 1266	
12	17, A622		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 60°22.490'N 25°40.460'E Paikkaan/Till/To (2) 60°22.483'N 25°40.467'E 1263	
13	17, A622		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 60°22.480'N 25°40.480'E Paikkaan/Till/To (2) 60°22.469'N 25°40.495'E 2587	
14	17, A622		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 60°22.490'N 25°40.560'E Paikkaan/Till/To (2) 60°22.512'N 25°40.563'E 1262	
15	17, A622		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 60°22.540'N 25°40.540'E Paikkaan/Till/To (2) 60°22.555'N 25°40.543'E 1261	
16	17, A622		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 60°22.840'N 25°40.370'E Paikkaan/Till/To (2) 60°22.827'N 25°40.385'E 1256	
17	17, A622		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 60°23.270'N 25°39.760'E Paikkaan/Till/To (2) 60°23.251'N 25°39.768'E 1252	

18

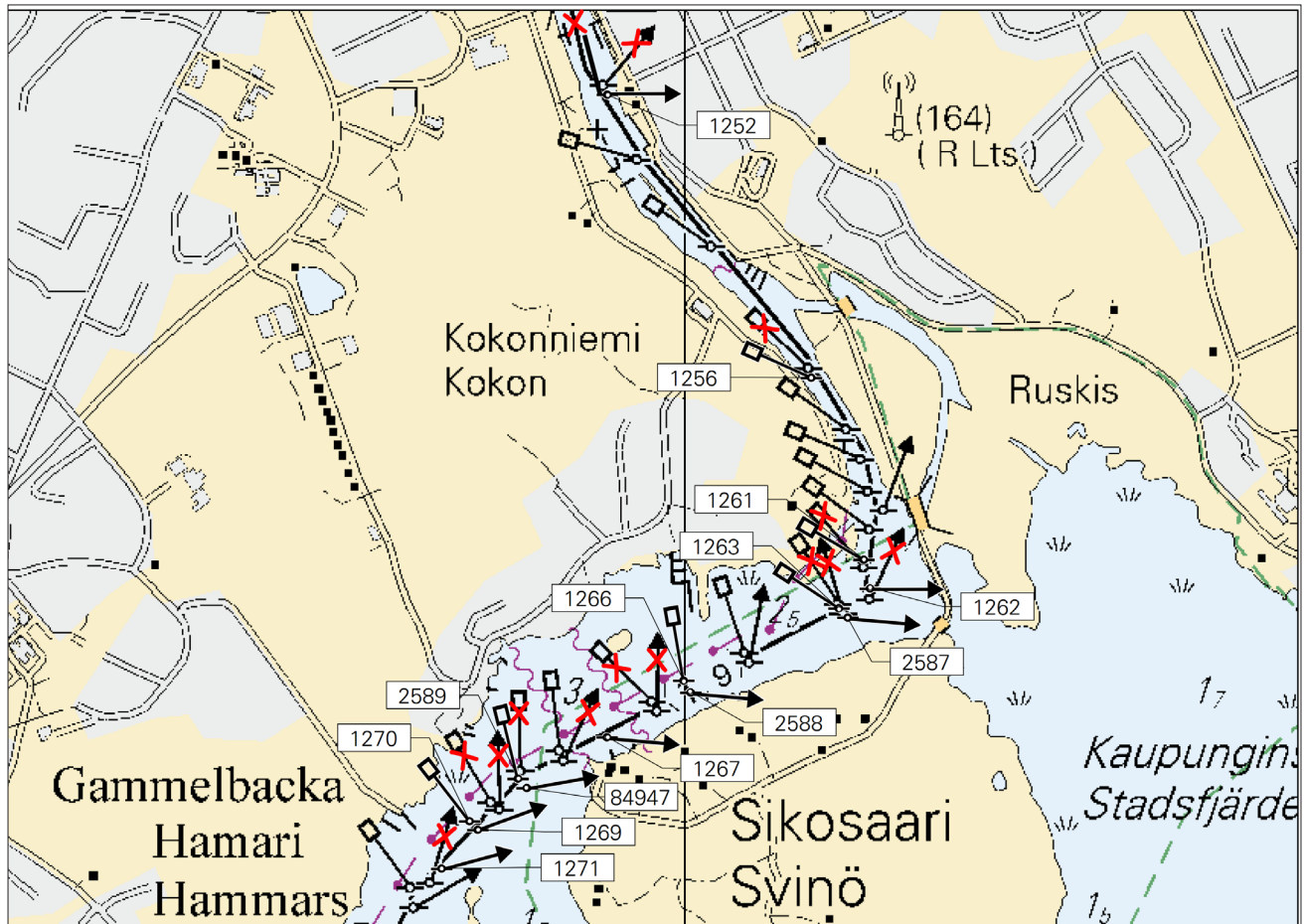
Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 20.6.2019 mennessä.

Ändringarna sker senast 20.6.2019. Separat meddelande utgår ej.

The amendments will be carried out by 20 June 2019 without further notice.



Kuva viitteeksi, karttaotteen ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(FTA, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 14 20.05.2019

103 /2019 (2019-05-20)

Viro. Pohjoinen Itämeri. Hiidenmaa. Tahkuna. Poistettu poiju. Turvalaitteet.

Estland. Norra Östersjön. Dagö. Tahkuna. Boj indragen. Säkerhetsanordningar.

Estonia. Northern Baltic. Hiiumaa. Tahkuna. Buoy withdrawn. Buoyage.

Kartat / Kort / Charts

952

953

954 (INT 1210)

Edellinen / Föregående / Previous

81 /2019

91 /2019

82 /2019

1 952, 953, 954

Poista
Stryk
Delete



59°05.92'N 22°34.19'E

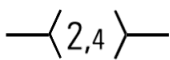
(NtM 5/50, Tallinn 2019)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Nötö. Väylät
Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Nötö. Farleder
Finland. Archipelago Sea. Pargas. Nötö. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
24 (INT 1187)	77 /2019
25 (INT 1188)	80 /2019
952	79 /2019
953	79 /2019
954 (INT 1210)	79 /2019
D/INDEX,D711,D716,D/Utö - Turku	80 /2019

1 24, 25, 952, 953, 954, D/INDEX, D711, D716, D/Utö - Turku

**Poista
Stryk
Delete**

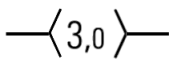


Seuraavien pisteiden väliltä:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

(1) 59°57.120'N 21°46.910'E
(2) 59°56.910'N 21°46.120'E

2 24, 25, 952, 953, 954, D/INDEX, D711, D716, D/Utö - Turku

**Lisää
Inför
Add**

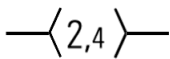


Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:
Poista vanha keskilinja
Stryk den tidigare mittlinjen
Delete former centre line

(1) 59°55.602'N 21°45.690'E
(2) 59°56.956'N 21°46.825'E

3 24, 25, 952, 953, 954, D/INDEX, D711, D716, D/Utö - Turku

**Lisää
Inför
Add**



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:
Poista vanha keskilinja
Stryk den tidigare mittlinjen
Delete former centre line

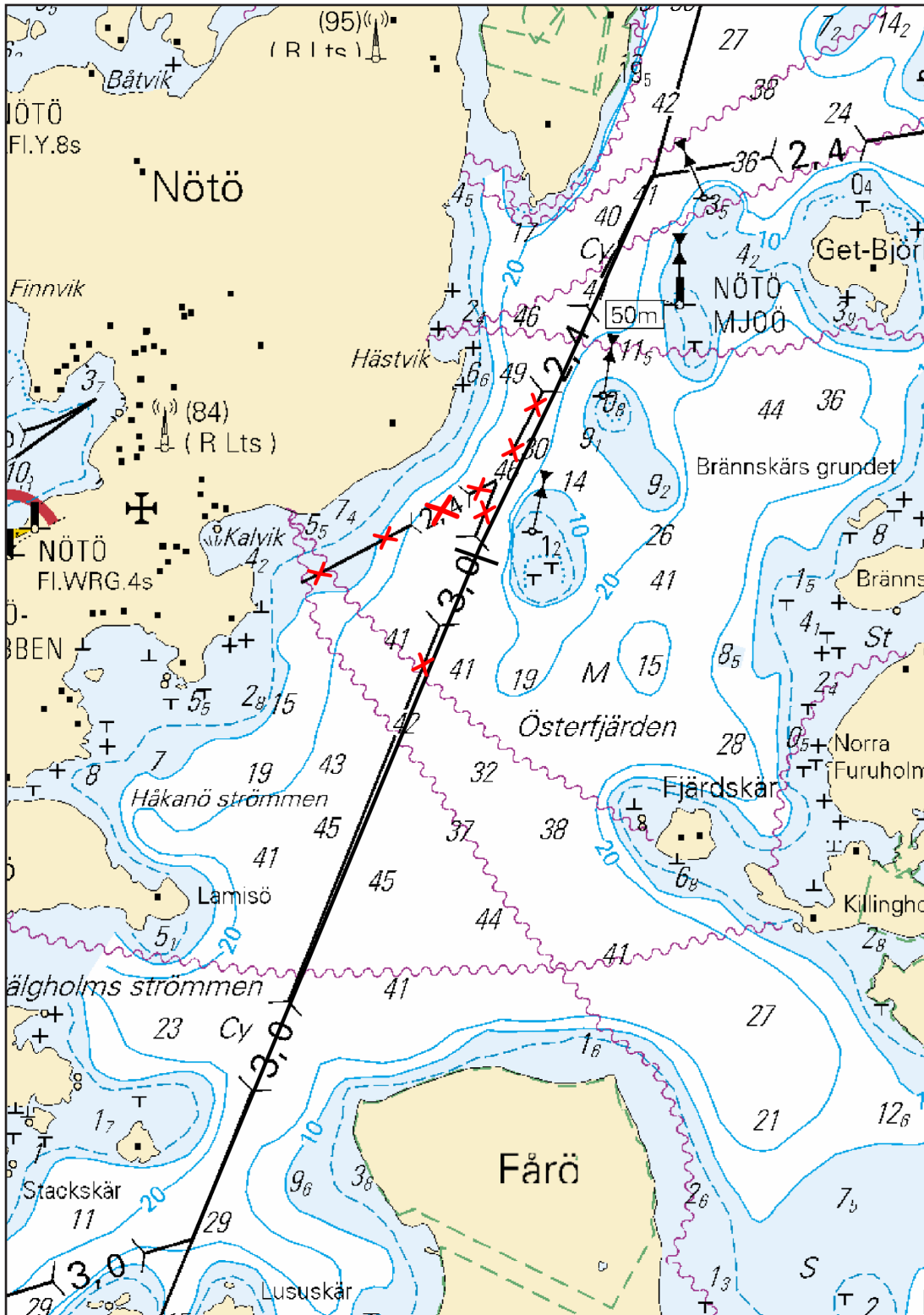
(1) 59°56.956'N 21°46.825'E
(2) 59°57.718'N 21°47.517'E

4

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2019 mennessä.

Ändringarna sker senast 31.5.2019. Separat meddelande utgår ej.

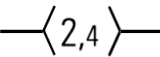
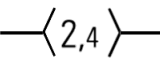
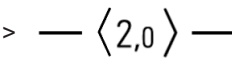


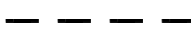
The amendments will be carried out by 31 May 2019 without further notice.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

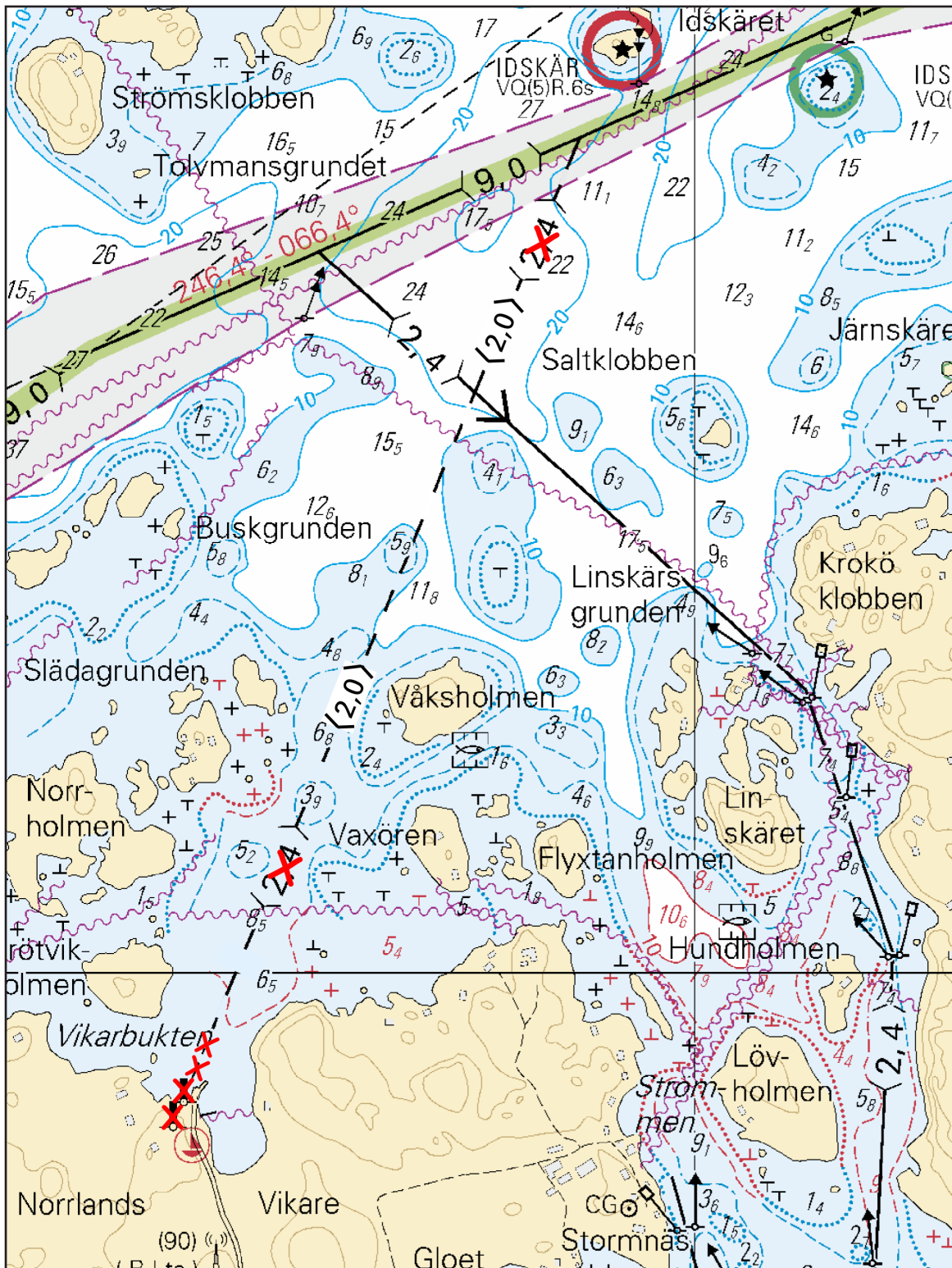
Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Hiittinen. Turvalaitteet. Väylät
 Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Hitis. Säkerhetsanordningar. Farleder
 Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Hitis. Buoyage. Fairways

	Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
	22 (INT 1254)	78 /2019
	952	77 /2019
	953	77 /2019
	954 (INT 1210)	77 /2019
	B/INDEX,B645,B645.2	78 /2019
	D/INDEX	78 /2019
1	22, 952, 953, 954, B/INDEX, D/INDEX	
Poista Stryk Delete		Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:
		(1) 59°53.944'N 22°31.059'E (2) 59°54.817'N 22°31.776'E
2	B645, B645.2	
Muuta Ändra Amend	 > 	Väylä venereitiksi seuraavien pisteiden välillä: Farleden ändras till båtrutt mellan följande positioner: Channel amended to small craft route between the following pos:
		(1) 59°53.944'N 22°31.059'E (2) 59°54.817'N 22°31.776'E
3	22, B645, B645.2	
Poista Stryk Delete		Alempi Nedre Front
		59°53.874'N 22°31.003'E 3532
4	22, B645, B645.2	
Poista Stryk Delete		Ylempi Övre Rear
		59°53.849'N 22°30.983'E 3403
5	22, B645, B645.2	
Poista Stryk Delete		Taululinja seuraavien pisteiden väliltä: Enslinje mellan följande positioner: Leading line between the following positions:
		(1) 59°53.849'N 22°30.983'E (2) 59°53.944'N 22°31.059'E
6		

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2019 mennessä.

Ändringarna sker senast 31.5.2019. Separat meddelande utgår ej.

The amendments will be carried out by 31 May 2019 without further notice.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

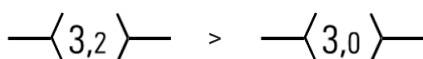
Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Högsåra. Lövä. Turvalaitteet. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Högsåra. Lövä. Säkerhetsanordningar. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Högsåra. Lövä. Buoyage. Fairways

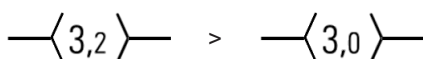
Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	71 /2019
23 (INT 1186)	42 /2019
24 (INT 1187)	71 /2019
25 (INT 1188)	53 /2019
952	76 /2019
953	73 /2019
954 (INT 1210)	72 /2019
B/INDEX,B645,B646,B646.1,B647,B648,B648.3,B648.5	71 /2019
D/INDEX,D701,D702,D702.3,D702.5,D/Utö - Turku	72 /2019

1 22, 23, 24, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B647, B648, D/INDEX, D701, D702, D/Utö - Turku

Muuta
Ändra
Amend

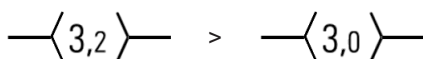
Kulkusyvyiden muutos pisteiden välillä: (1) 59°54.93'N 22°18.72'E
 Ändrat leddjupgående mellan positionerna: (2) 59°58.35'N 22°29.56'E
 Amended max. draught between positions:

2 22, 23, 25, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B648, B648.3, D/INDEX, D702, D702.3, D/Utö - Turku

Muuta
Ändra
Amend

Kulkusyvyiden muutos pisteiden välillä: (1) 59°57.81'N 22°23.60'E
 Ändrat leddjupgående mellan positionerna: (2) 59°57.97'N 22°22.67'E
 Amended max. draught between positions:

3 23, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B646, B646.1, B648, B648.5, D/INDEX, D702, D702.5

Muuta
Ändra
Amend

Kulkusyvyiden muutos pisteiden välillä: (1) 59°58.63'N 22°28.21'E
 Ändrat leddjupgående mellan positionerna: (2) 59°59.20'N 22°29.75'E
 Amended max. draught between positions:

4 22, B647, D701

Siirrä
Flytta
Move

Paikasta/Från/From
 (1) 59°56.240'N 22°21.190'E
 Paikkaan/Till/To
 (2) 59°56.279'N 22°21.216'E | 3876

5 22, B647, D701

Siirrä
Flytta
Move

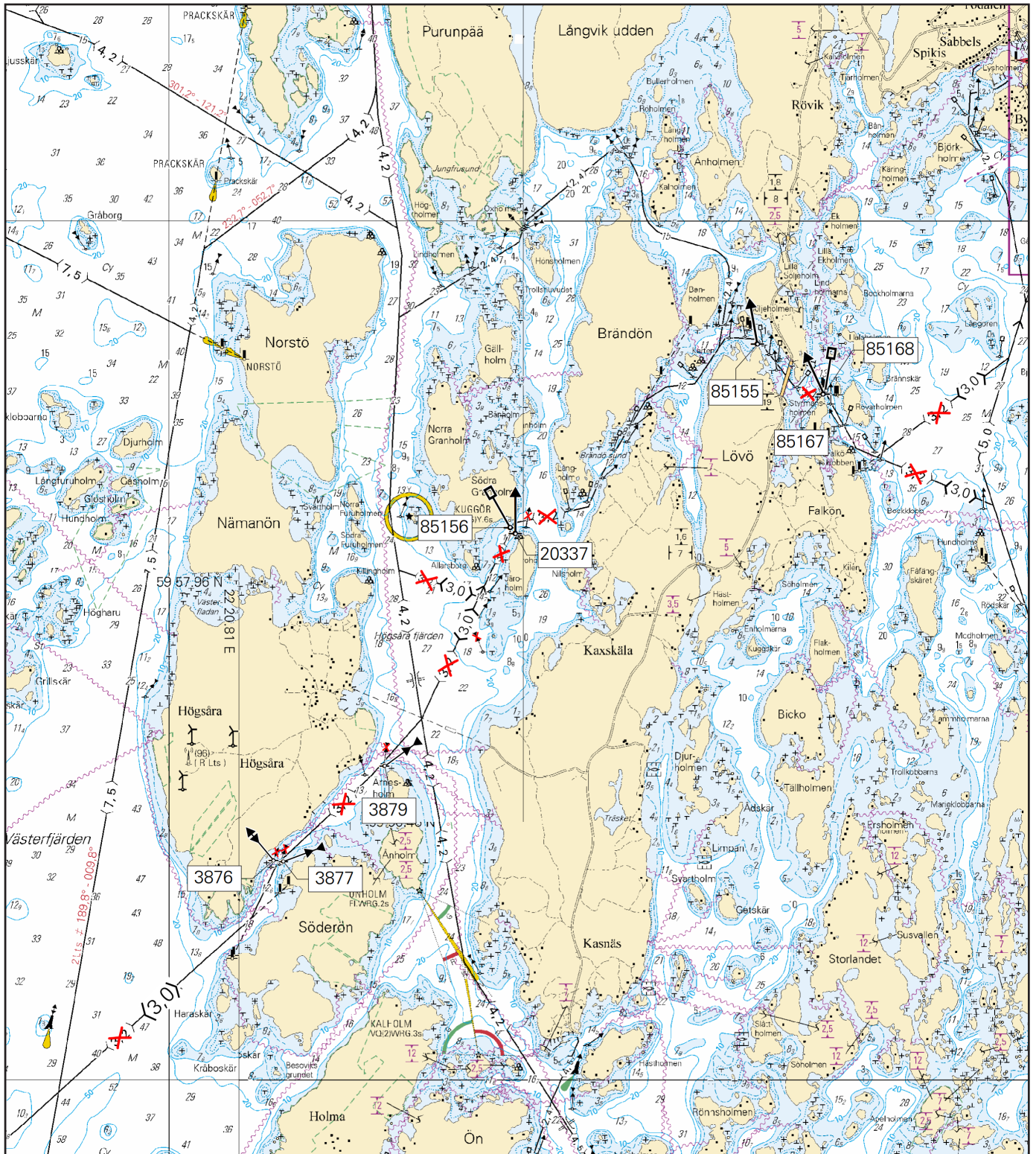
Paikasta/Från/From
 (1) 59°56.250'N 22°21.290'E
 Paikkaan/Till/To
 (2) 59°56.272'N 22°21.328'E | 3877

6	23, 25, B645, B647, B648, B648.3, D701, D702, D702.3		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 59°56.850'N 22°22.500'E Paikkaan/Till/To (2) 59°56.829'N 22°22.506'E 3879	
7	22, 23, 25, B645, B647, B648, D701, D702		
Poista Stryk Delete		59°57.490'N 22°23.650'E 3707	
8	23, 25, B645, B648, D702		
Siirrä Flytta Move		Paikasta/Från/From (1) 59°58.220'N 22°24.150'E Paikkaan/Till/To (2) 59°58.183'N 22°24.014'E 20337	
9	23, 25, B645, B648, D702		
Lisää Inför Add		59°58.217'N 22°23.955'E 85156	
10	23, B648, B648.5, D702, D702.5		
Lisää Inför Add		59°59.283'N 22°26.836'E 85155	
11	23, B645, B646, B648, B648.5, D702, D702.5		
Lisää Inför Add		59°58.992'N 22°27.589'E 85167	
12	23, B645, B646, B648, B648.5, D702, D702.5		
Lisää Inför Add		59°58.998'N 22°27.609'E 85168	
13			

Muutokset toteutetaan ilman erillistä ilmoitusta 31.5.2019 mennessä.

Ändringarna sker senast 31.5.2019. Separat meddelande utgår ej.

The amendments will be carried out by 31 May 2019 without further notice.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 11 20.04.2019

*76(T) /2019 (2019-04-18)

Suomi. Suomenlahti. Porvoon edusta. Majakka Kalbådagrund sammutettu. Turvalaitteet
Finland. Finska viken. Utanför Borgå. Fyren Kalbådagrund släckt. Säkerhetsanordningar
Finland. Gulf of Finland. Off Porvoo. Lighthouse Kalbådagrund unlit. Buoyage

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
17 (INT 1249)	70 /2019
952	71 /2019
A/INDEX,A624	70 /2019

Ajankohta: n. 1.5.2019 - n. 1.11.2019 asti
Tidpunkt: ca 1.5.2019 - till ca 1.11.2019
Time: approx. from 1 May 2019 to approx. 1 November 2019

Kunnostustöiden aikana majakan valo ja racon ovat poissa toiminnasta.
VAROITUS: Alueella liikkuvien alusten tulee hiljentää nopeutta ja välttää aallokon aiheuttamista työalusten läheisyydessä.
Under reparationsarbetet är fyrens ljus och racon ur bruk.
WARNING: Fartyg som rör sig i området ska minska farten och undvika att orsaka svall i närheten av arbetsfartygen.
The light and racon of the lighthouse are inoperative during the repair work.
WARNING: Vessels navigating in the area are advised to reduce their speed and avoid creating undue wash in the vicinity of the work vessels.

2 17, 952, A/INDEX, A624

Muuta
Ändra
Amend



KALBÅDAGRUND
LFI(4)W.30s (exting)
Racon (K) (not in use)

59°59.14'N 25°35.93'E | 627, (C5239)

(Väylä, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 10 10.04.2019

*71 /2019 (2019-04-10)

Suomi. Saaristomeri. Kaapeli välille Hanko - Utö. Kaapelit ja johdot
Finland. Skärgårdshavet. Kabel mellan Hangö och Utö. Kablar och rörledningar
Finland. Archipelago Sea. Cable between Hanko and Utö. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	70 /2019
24 (INT 1187)	
27 (INT 1190)	355 /2018
136 (INT 1154)	70 /2019
167,167.A (INT 11901)	355 /2018
952	70 /2019
953	70 /2019
954 (INT 1210)	70 /2019
B636,B637,B637.1,B638,B644,B647,B/Hanko - Haapsalu	70 /2019
C714,C714.1A,C714.1	64 /2019
D651,D701,D711,D711.1,D713,D714,D714.1A,D714.1,D715,D715.1,D/Utö - Turku	64 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 83(P) /2018

22, 24, 27, 136, 167, 167.A, 952, 953, 954, B636, B637, B637.1, B638, B644, B647, B/Hanko - Haapsalu, C714, C714.1A, C714.1, D651, D701, D711, D711.1, D713, D714, D714.1A, D714.1, D715, D715.1, D/Utö - Turku

(1) 59°49.11'N 22°55.38'E | Hanko, Hangö

(2) 59°48.66'N 22°55.37'E

(3) 59°48.45'N 22°55.23'E

(4) 59°48.13'N 22°55.11'E

(5) 59°47.99'N 22°54.70'E

(6) 59°48.04'N 22°53.46'E

(7) 59°48.03'N 22°52.75'E

(8) 59°47.99'N 22°52.47'E

(9) 59°48.02'N 22°51.92'E

(10) 59°47.92'N 22°50.07'E

(11) 59°47.38'N 22°47.32'E

(12) 59°47.11'N 22°46.33'E

(13) 59°48.88'N 22°32.54'E

(14) 59°49.11'N 22°28.04'E

(15) 59°49.34'N 22°26.85'E

(16) 59°49.66'N 22°25.83'E

(17) 59°49.82'N 22°24.91'E

(18) 59°49.80'N 22°24.69'E

(19) 59°50.35'N 22°23.32'E

(20) 59°50.46'N 22°22.62'E

(21) 59°51.80'N 22°20.04'E

(22) 59°52.64'N 22°16.48'E

(23) 59°52.92'N 22°12.68'E

(24) 59°52.85'N 22°09.57'E

(25) 59°52.26'N 22°07.48'E

(26) 59°52.04'N 22°05.08'E

(27) 59°52.30'N 21°57.68'E

(28) 59°52.25'N 21°56.27'E

(29) 59°52.20'N 21°55.68'E

(30) 59°52.01'N 21°54.56'E

(31) 59°51.99'N 21°53.06'E

(32) 59°51.57'N 21°48.98'E

(33) 59°51.16'N 21°40.40'E

(34) 59°50.04'N 21°35.02'E

(35) 59°49.88'N 21°34.76'E

(36) 59°49.85'N 21°34.49'E

(37) 59°49.27'N 21°33.04'E

(38) 59°48.02'N 21°27.07'E

(39) 59°47.78'N 21°22.50'E

(40) 59°47.53'N 21°21.76'E

(41) 59°47.45'N 21°21.68'E

(42) 59°47.41'N 21°21.27'E

(43) 59°47.28'N 21°21.20'E

(44) 59°47.23'N 21°21.27'E

(45) 59°47.22'N 21°21.43'E

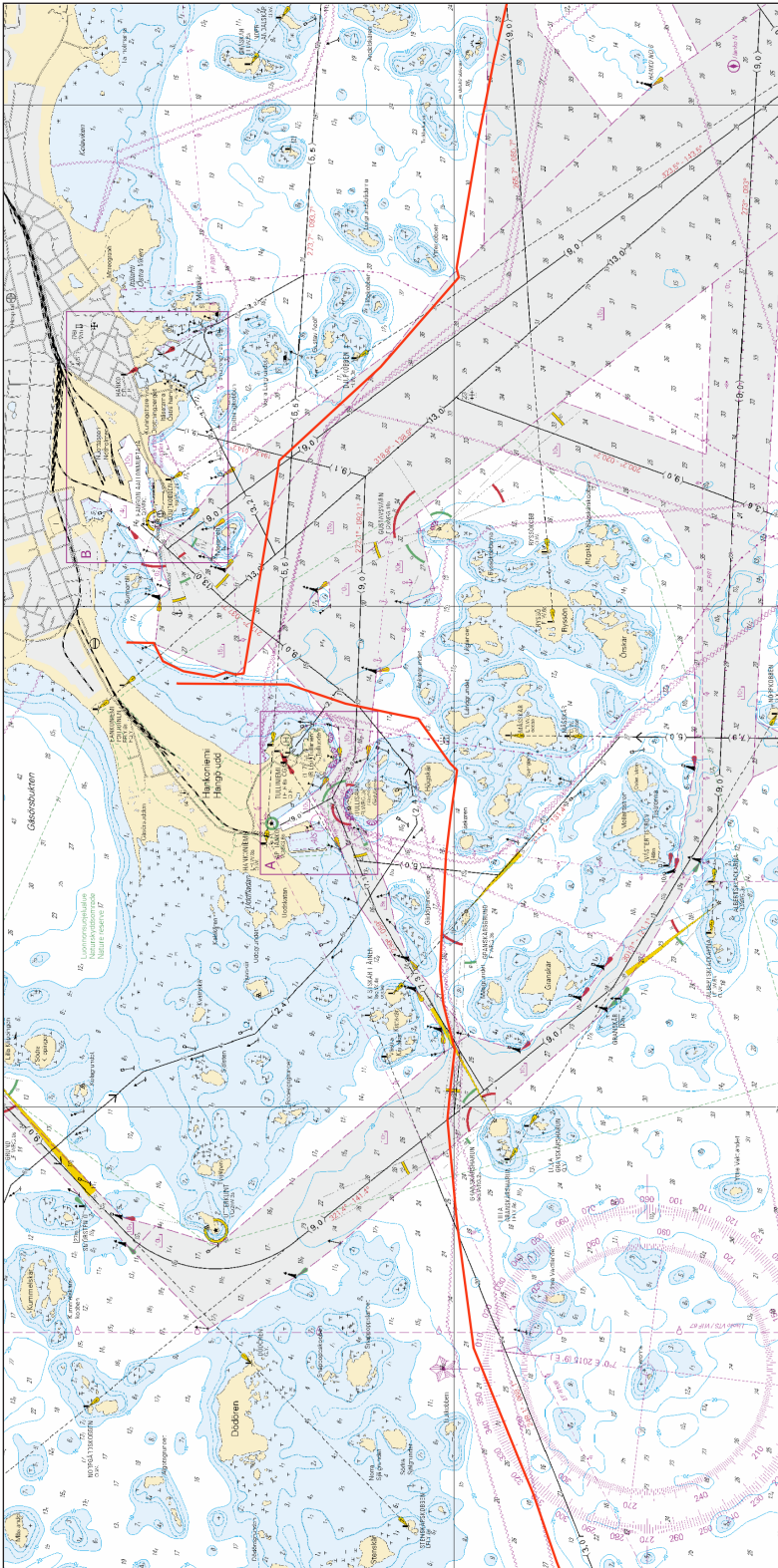
(46) 59°47.12'N 21°21.86'E

(47) 59°47.24'N 21°22.00'E | Utö

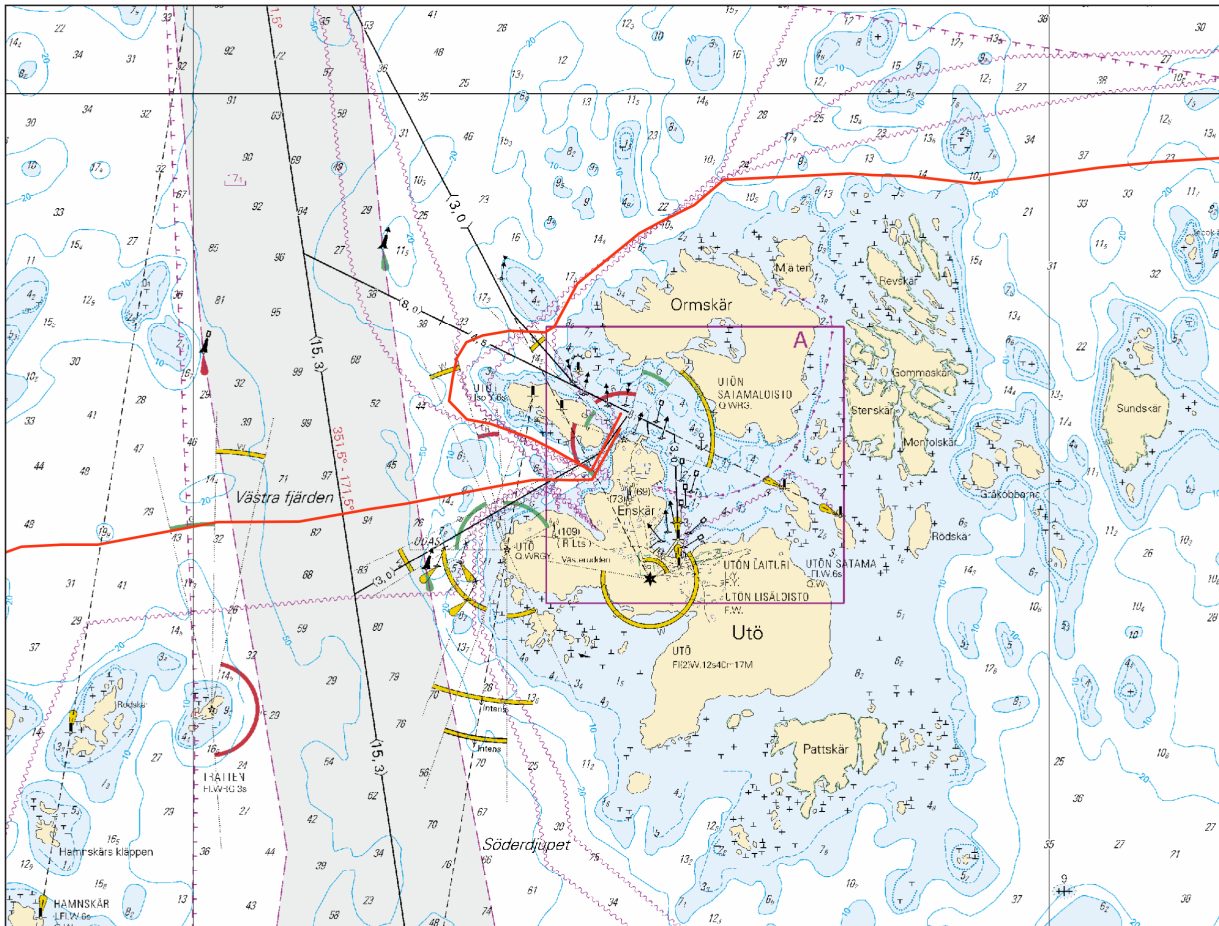
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Eastern Light Finland 1 Oy)

Tm/UfS/NtM 10 10.04.2019

*70 /2019 (2019-04-10)

Suomi. Suomenlahti. Kaapeli välille Kotka - Hangö. Kaapelit ja johdot

Finland. Finska viken. Kabel mellan Kotka och Hangö. Kablar och rörledningar

Finland. Gulf of Finland. Cable between Kotka and Hangö. Cables and pipelines

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
14 (INT 1246)	62 /2019
15 (INT 1247)	337 /2018
16 (INT 1248)	286 /2018
17 (INT 1249)	63 /2019
18 (INT 1250)	60 /2019
19 (INT 1251)	8 /2019
20 (INT 1252)	69 /2019
21 (INT 1253)	49 /2019
22 (INT 1254)	47 /2019
101.C (INT 12461)	51 /2019
132 (INT 12511)	242 /2018
136 (INT 1154)	47 /2019
138 (INT 1155)	62 /2019
191 (INT 1159)	60 /2019
192 (INT 1160)	326 /2018

	951	51 /2019
	952	60 /2019
	953	64 /2019
	954 (INT 1210)	64 /2019
A610,A610.1,A611,A613,A613.1,A614,A615,A616,A618,A620,A623,A624,A625,A626,A626.1,A627,A628,A/Helsinki - Tallinna		62 /2019
B625,B626,B626.1,B627,B628,B629,B629.2,B629.1,B631,B632,B636,B637,B637.1,B638,B/Hanko - Haapsalu,B/Helsinki - Tallinn		69 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 79(P) /2018

1 14, 15, 16, 17, 18, 101.C, 138, 191, 192, 951, 952, A610, A610.1, A611, A613, A613.1, A614, A615, A616, A618, A620, A623, A624, A625, A626, A626.1, A/Helsinki - Tallinna, B625, B626, B626.1, B/Helsinki - Tallinn

(1) 60°25.30'N 26°56.18'E | Kotka, Mussalo

(2) 60°25.32'N 26°55.70'E

(3) 60°25.19'N 26°55.67'E

(4) 60°24.97'N 26°55.48'E

(5) 60°24.85'N 26°54.72'E

(6) 60°24.80'N 26°53.96'E

(7) 60°24.20'N 26°51.24'E

(8) 60°23.53'N 26°46.07'E

(9) 60°22.45'N 26°42.43'E

(10) 60°21.95'N 26°39.28'E

(11) 60°20.48'N 26°34.63'E

(12) 60°19.98'N 26°32.59'E

(13) 60°19.79'N 26°32.40'E

(14) 60°19.48'N 26°31.17'E

(15) 60°19.42'N 26°30.06'E

(16) 60°19.46'N 26°29.84'E

(17) 60°19.34'N 26°27.39'E

(18) 60°18.26'N 26°21.82'E

(19) 60°17.85'N 26°20.80'E

(20) 60°17.52'N 26°19.40'E

(21) 60°17.60'N 26°18.02'E

(22) 60°16.39'N 26°12.68'E

(23) 60°15.86'N 26°11.87'E

(24) 60°15.96'N 26°11.19'E

(25) 60°15.58'N 26°08.33'E

(26) 60°10.26'N 26°05.35'E

(27) 60°07.96'N 25°54.00'E

(28) 60°05.42'N 25°23.18'E

(29) 60°06.87'N 25°12.96'E

(30) 60°06.62'N 25°08.76'E

(31) 60°06.94'N 25°05.06'E

(32) 60°06.98'N 25°01.25'E

(33) 60°07.06'N 25°00.59'E

(34) 60°07.19'N 25°00.08'E

(35) 60°07.94'N 24°59.17'E

(36) 60°08.19'N 24°58.20'E

(37) 60°08.74'N 24°57.50'E

(38) 60°09.06'N 24°57.22'E

(39) 60°09.12'N 24°57.27'E

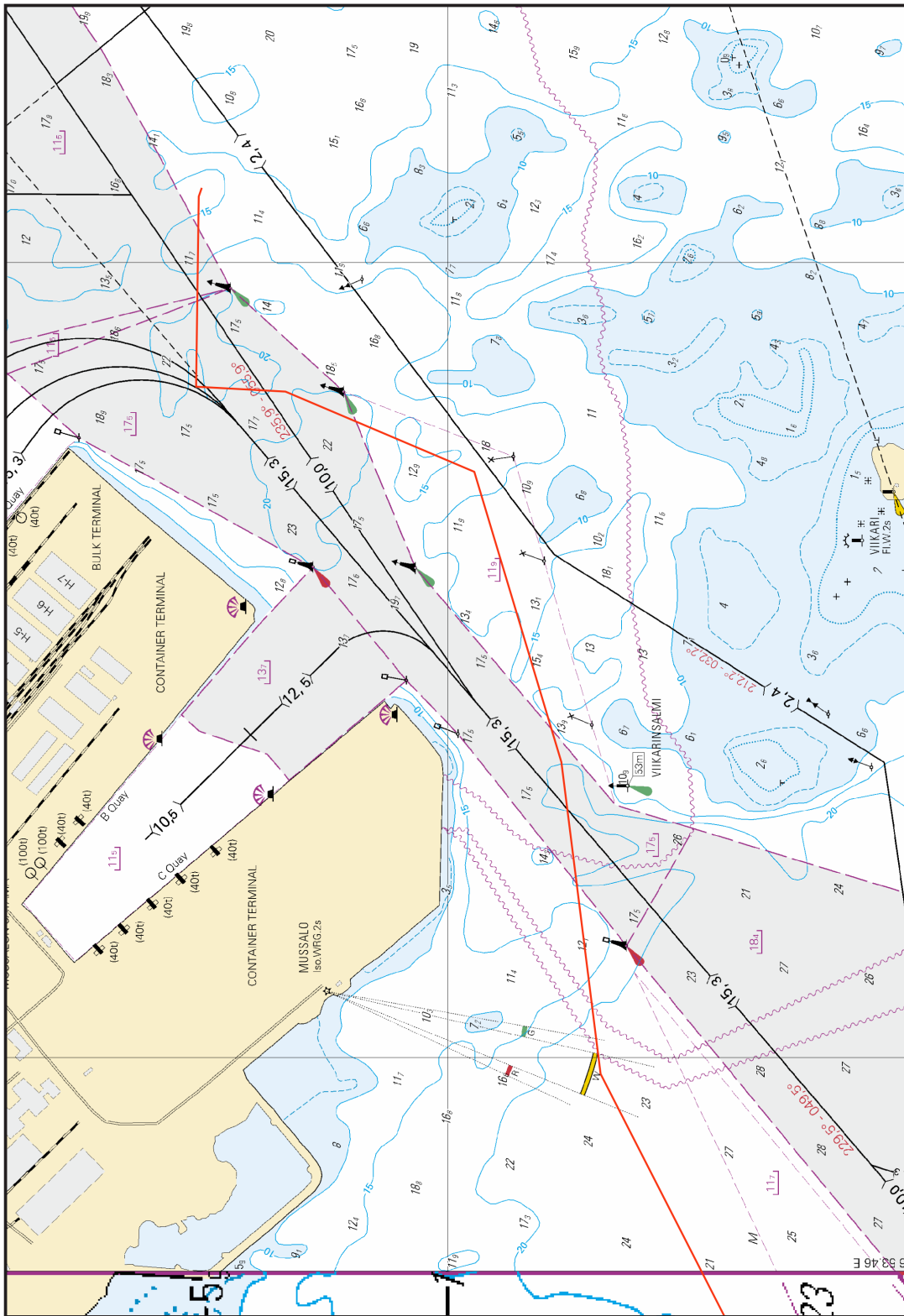
(40) 60°09.16'N 24°57.35'E

(41) 60°09.12'N 24°57.52'E | HKI, Kaivopuisto

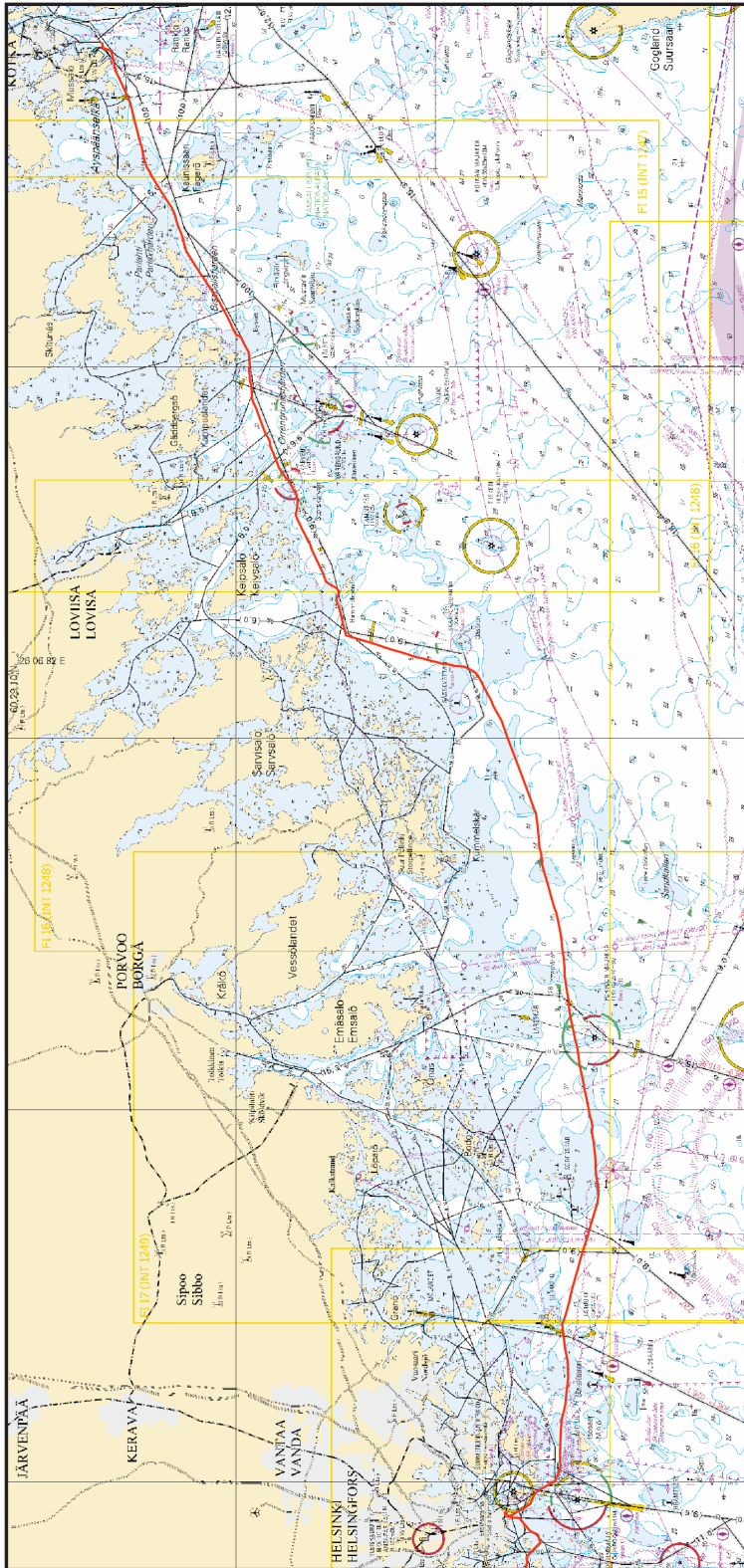
Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart



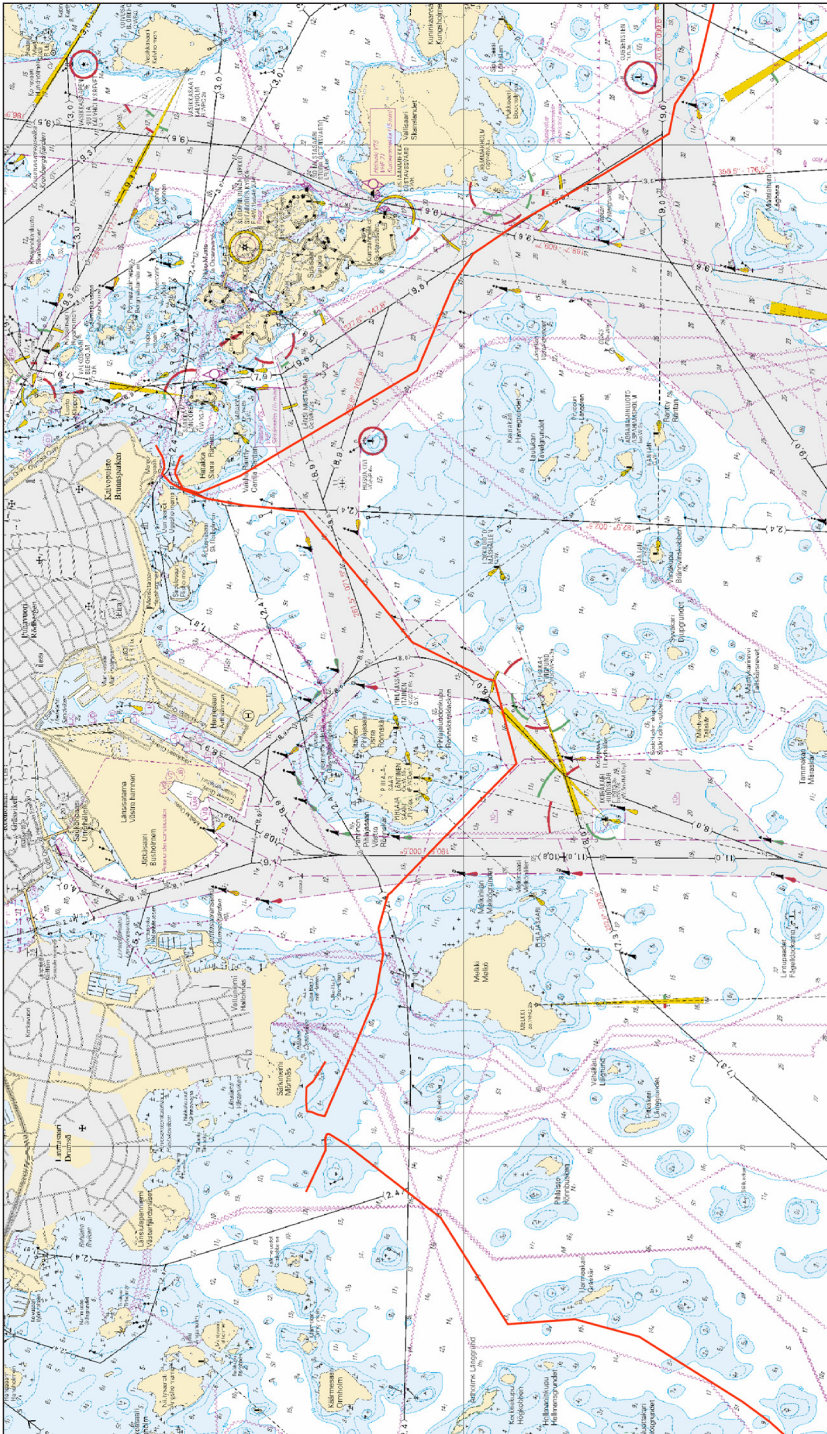
Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Lisää
Inför
Add



Seuraavien pisteiden välille:
Mellan följande positioner:
Between the following positions:

- (1) 60°09.22'N 24°57.61'E | HKI, Kaivopuisto
- (2) 60°09.19'N 24°57.39'E
- (3) 60°09.12'N 24°57.25'E
- (4) 60°09.03'N 24°57.18'E
- (5) 60°08.64'N 24°57.05'E
- (6) 60°08.21'N 24°56.03'E
- (7) 60°07.87'N 24°55.72'E
- (8) 60°07.78'N 24°55.07'E
- (9) 60°08.30'N 24°54.02'E
- (10) 60°08.35'N 24°53.20'E
- (11) 60°08.54'N 24°52.24'E
- (12) 60°08.62'N 24°52.28'E
- (13) 60°08.62'N 24°52.46'E
- (14) 60°08.55'N 24°52.66'E | HKI, Lauttasaari



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

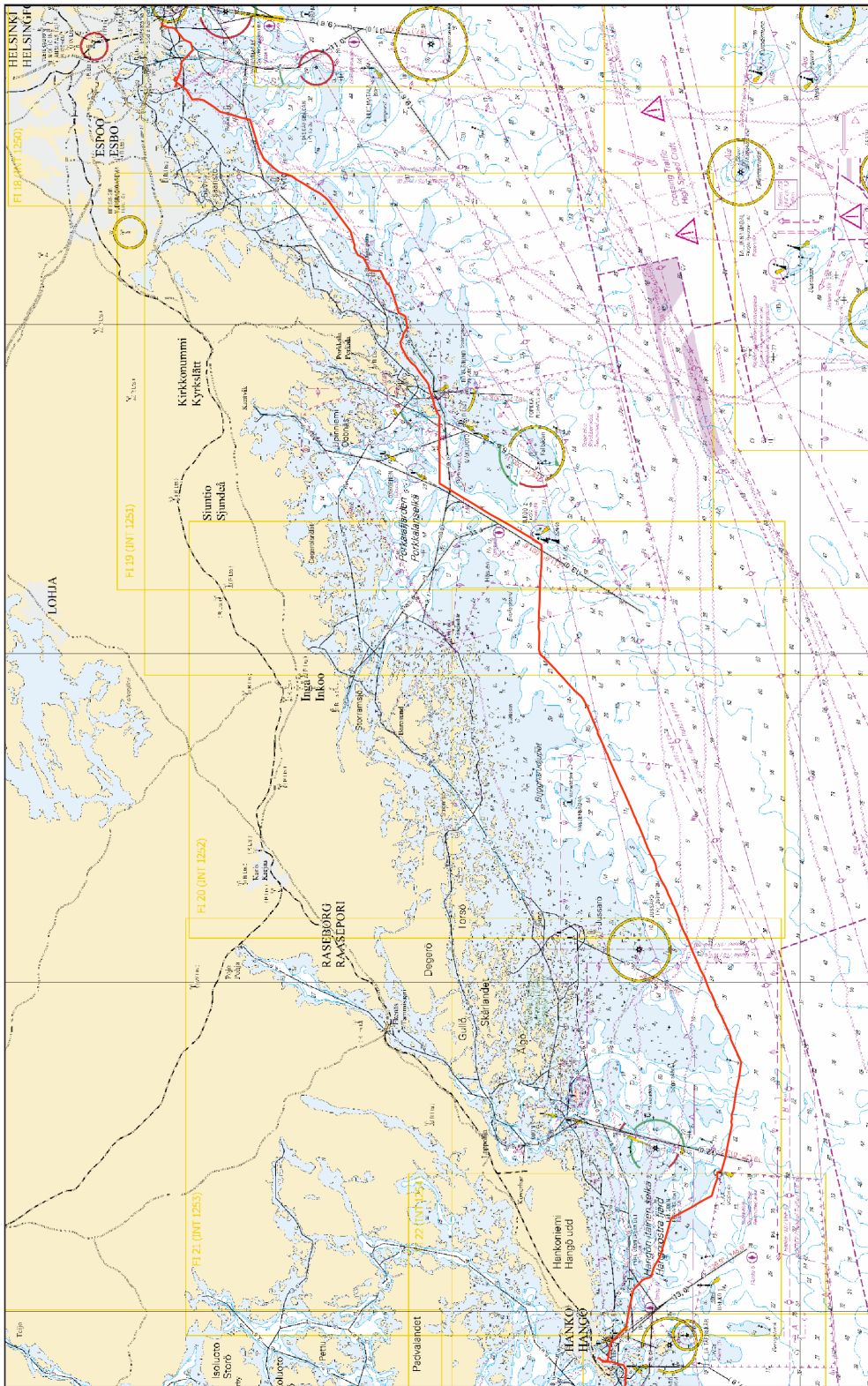
18, 19, 20, 21, 22, 132, 136, 191, 952, 953, 954, A626, A626.1, A627, A628, A/Helsinki - Tallinna, B626, B626.1, B627, B628, B629, B629.2, B629.1, B631, B632, B636, B637, B637.1, B638, B/Hanko - Haapsalu, B/Helsinki - Tallinn

- (1) 60°08.62'N 24°51.64'E | HKI, Lauttasaari
 (2) 60°08.53'N 24°52.13'E
 (3) 60°08.08'N 24°51.37'E
 (4) 60°07.82'N 24°50.57'E
 (5) 60°07.56'N 24°50.62'E
 (6) 60°07.30'N 24°50.47'E
 (7) 60°06.86'N 24°49.92'E
 (8) 60°06.58'N 24°49.43'E
 (9) 60°05.20'N 24°48.74'E
 (10) 60°04.58'N 24°45.15'E
 (11) 60°01.62'N 24°41.37'E
 (12) 60°00.61'N 24°38.50'E
 (13) 60°00.43'N 24°37.07'E
 (14) 59°59.76'N 24°35.02'E
 (15) 59°59.26'N 24°34.95'E
 (16) 59°58.79'N 24°33.41'E
 (17) 59°58.43'N 24°31.09'E
 (18) 59°58.10'N 24°30.77'E
 (19) 59°58.02'N 24°29.68'E
 (20) 59°58.23'N 24°29.08'E
 (21) 59°58.30'N 24°28.17'E
 (22) 59°57.06'N 24°24.58'E
 (23) 59°56.58'N 24°21.74'E
 (24) 59°56.53'N 24°15.51'E
 (25) 59°51.90'N 24°10.00'E
 (26) 59°51.95'N 23°59.90'E
 (27) 59°49.97'N 23°55.94'E
 (28) 59°42.71'N 23°22.72'E
 (29) 59°43.57'N 23°12.81'E
 (30) 59°43.79'N 23°12.61'E
 (31) 59°44.04'N 23°10.53'E
 (32) 59°45.96'N 23°08.38'E
 (33) 59°46.82'N 23°03.10'E
 (34) 59°47.27'N 23°02.72'E
 (35) 59°47.64'N 23°01.82'E
 (36) 59°47.95'N 22°58.69'E
 (37) 59°48.70'N 22°57.14'E
 (38) 59°48.85'N 22°55.45'E
 (39) 59°48.96'N 22°55.43'E
 (40) 59°49.17'N 22°55.55'E
 (41) 59°49.20'N 22°55.70'E
 (42) 59°49.31'N 22°55.72'E | Hanko

**Lisää
Inför
Add**



Seuraavien pisteiden välille:
 Mellan följande positioner:
 Between the following positions:

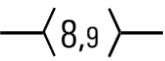
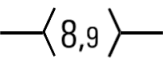
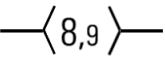
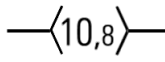
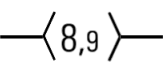
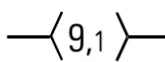
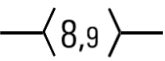
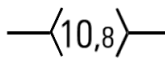



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Suomi. Suomenlahti. Helsinki. Hernesaari. Turvalaitteet. Väylät. Alueet ja rajat

Finland. Finska viken. Helsingfors. Ärtholmen. Säkerhetsanordningar. Farleder. Områden och gränser

Finland. Gulf of Finland. Helsinki. Hernesaari. Buoyage. Fairways. Areas and borders

	Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
	18 (INT 1250)	59 /2019
	191 (INT 1159)	59 /2019
	952	53 /2019
	A/INDEX,A626,A626.1,A/Helsinki - Tallinna	59 /2019
	B/INDEX,B626,B626.1,B/Helsinki - Tallinn	59 /2019
1	18, 191, 952, A/INDEX, A626, A626.1, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B626, B626.1, B/Helsinki - Tallinn	
Poista Stryk Delete	 Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°08.78'N 24°55.20'E (2) 60°08.88'N 24°55.03'E
2	18, 191, 952, A/INDEX, A626, A626.1, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B626, B626.1, B/Helsinki - Tallinn	
Poista Stryk Delete	 Seuraavien pisteiden väliltä: Mellan följande positioner: Between the following positions:	(1) 60°08.91'N 24°55.06'E (2) 60°09.12'N 24°55.28'E
3	18, 191, 952, A/INDEX, A626, A626.1, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B626, B626.1, B/Helsinki - Tallinn	
Muuta Ändra Amend	 >  Kulkusyvyuden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjuggående mellan positionerna: Amended max. draught between positions:	(1) 60°08.6725'N 24°55.3716'E (2) 60°08.776'N 24°55.1996'E (3) 60°08.8286'N 24°54.5118'E
4	18, 191, 952, A/INDEX, A626, A626.1, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B626, B626.1, B/Helsinki - Tallinn	
Muuta Ändra Amend	 >  Kulkusyvyuden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjuggående mellan positionerna: Amended max. draught between positions:	(1) 60°08.829'N 24°54.512'E (2) 60°08.848'N 24°54.261'E
5	18, 191, 952, A/INDEX, A626, A626.1, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B626, B626.1, B/Helsinki - Tallinn	
Muuta Ändra Amend	 >  Kulkusyvyuden muutos pisteiden välillä: Ändrat leddjuggående mellan positionerna: Amended max. draught between positions:	(1) 60°08.398'N 24°54.323'E (2) 60°08.687'N 24°54.568'E (3) 60°08.813'N 24°54.952'E (4) 60°08.914'N 24°55.060'E
6	18, 191, A626, A626.1, B626, B626.1	
Lisää Inför Add	 Väyläalueen reunalinja pisteiden välille: Farledsområdets begränsningslinje mellan positionerna: Fairway area edge line between positions: Poista vanha reunalinja Stryk den tidigare begränsningslinjen Delete former edge line	(1) 60°08.685'N 24°55.434'E (2) 60°08.696'N 24°55.464'E (3) 60°08.886'N 24°55.158'E (4) 60°08.893'N 24°55.126'E (5) 60°09.104'N 24°55.343'E

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Innamo–Prostvik -väylä (7.3 m). Väyläosuus Puotuis–Prostvikskalven. Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät.

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Farleden Innamo–Prostvik (7.3 m). Farledsavsnittet Puotuis–Prostvikskalven. Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik. Farleder.

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Innamo–Prostvik channel (7.3 m). Puotuis–Prostvikskalven channel section. Channel section opened to vessel traffic. Fairways.

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
25 (INT 1188)	42 /2019
26 (INT 1189)	52 /2019
37 (INT 1198)	52 /2019
105.A (INT 11881)	16 /2019
952	50 /2019
953	52 /2019
954 (INT 1210)	52 /2019
B/INDEX	50 /2019
D/INDEX,D708,D718,D/Utö - Turku	52 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 16(T) /2019

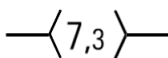
Talvikaudeksi suljettu väylänosa on avattu liikenteelle.

Farledsavsnittet som varit avstängt under vintersäsongen har öppnats för sjötrafik.

The channel section closed for the winter season has been opened to vessel traffic.

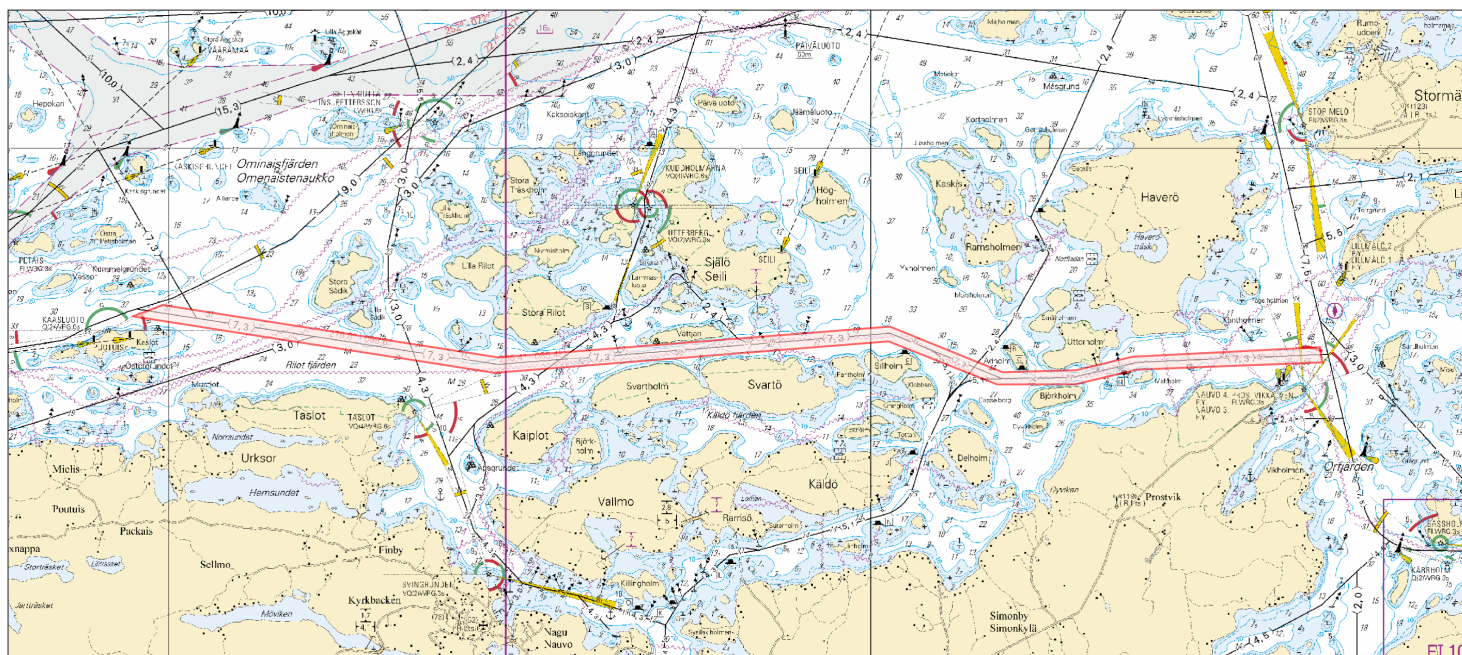
2 25, 26, 37, 105.A, 952, 953, 954, B/INDEX, D/INDEX, D708, D718, D/Utö - Turku

Lisää
Inför
Add



(1) 60°13.86'N 21°49.55'E | Puotuis
(2) 60°13.53'N 22°05.93'E | Prostvikskalven

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Suomenlahti. Porvoo. Sköldvikin väylä. Majakka Kalbådagrundin LU -puoli. Svartbäckinselkä. Alueet ja rajat.

Finland. Finska viken. Borgå. Farleden till Sköldvik. NV om fyren Kalbådagrund. Svartbäckfjärden. Områden och gränser.

Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Sköldvik channel. NW of Lighthouse Kalbådagrund. Svartbäckinselkä. Areas and borders.

Kartat / Kort / Charts

Edellinen / Föregående / Previous

17 (INT 1249)

38 /2019

952

49 /2019

A/INDEX,A624

48 /2019

B/INDEX

49 /2019

Viite/Referens/Reference: 3 /2018

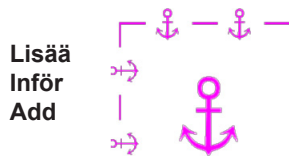
1 17, 952, A/INDEX, A624, B/INDEX



Seuraavien pisteiden välillä:
(Ks. TM 1/3/2018, kohta 1).
Mellan följande positioner:
(Se UfS 1/3/2018, punkt 1).
Between the following positions:
(See NtM 1/3/2018, item 1).

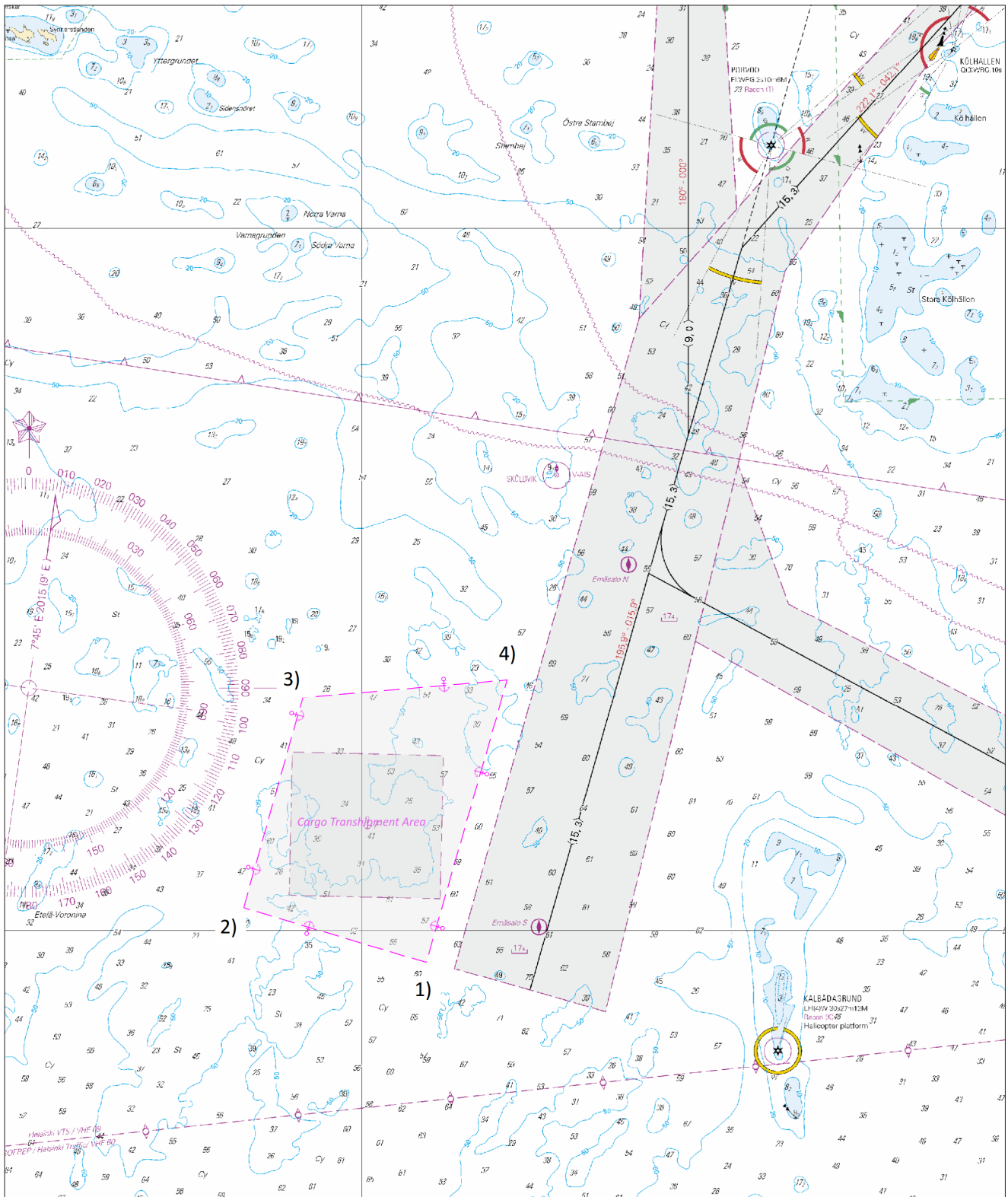
(1) 60°00.25'N 25°28.95'E
(2) 60°01.27'N 25°29.00'E
(3) 60°01.24'N 25°31.15'E
(4) 60°00.23'N 25°31.10'E
(5) 60°00.25'N 25°28.95'E

2 17, 952, A/INDEX, A624, B/INDEX



Ankkurointialueen reunalinja seuraavien pisteiden välille:
Läktringsområde mellan följande positioner:
Anchorage area edge line between the following positions:

(1) 59°59.784'N 25°30.923'E
(2) 60°00.154'N 25°28.327'E
(3) 60°01.641'N 25°29.168'E
(4) 60°01.794'N 25°32.063'E
(5) 59°59.784'N 25°30.923'E



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Espingskär-Träskö -väylä (2.5 m). Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät.

Finland. Finska viken. Raseborg. Farleden Espingskär-Träskö (2.5 m). Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik. Farleder.

Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Espingskär-Träskö channel (2.5 m). Channel section opened to vessel traffic. Fairways.

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
20 (INT 1252)	6 /2019
21 (INT 1253)	24 /2019
952	42 /2019
B633,B635,B/Hanko - Haapsalu	48 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 6(T) /2019

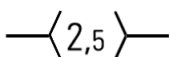
Talvikaudeksi suljettu väylänosa on avattu liikenteelle.

Farledsavsnittet som varit avstängt under vintersäsongen har öppnats för sjötrafik.

The channel section closed for the winter season has been opened to vessel traffic.

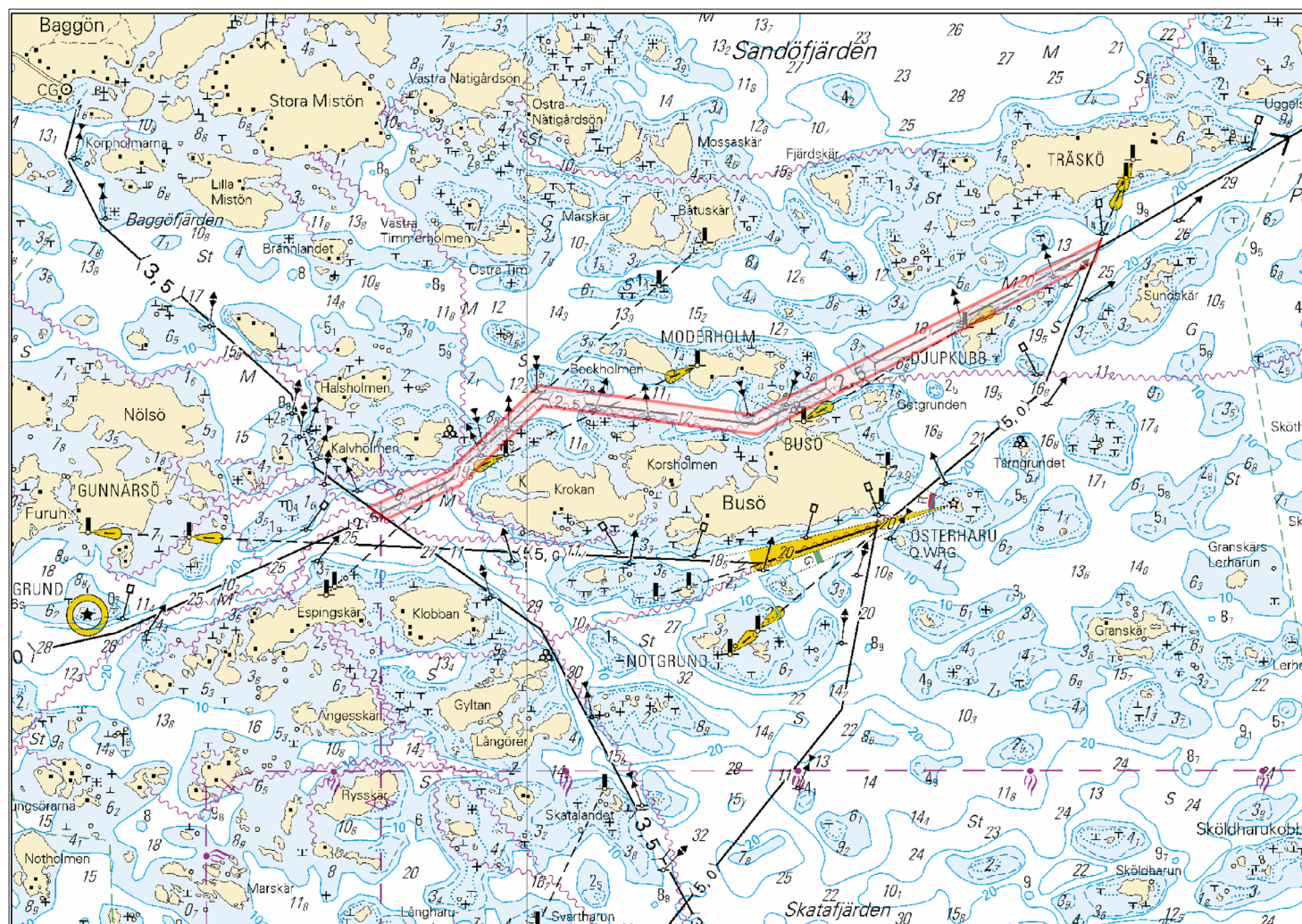
2 20, 21, 952, B633, B635, B/Hanko - Haapsalu

Lisää
Inför
Add



(1) 59°51.92'N 23°32.98'E
(2) 59°52.84'N 23°37.96'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Kasnäs– Högländ–Attu -väylä (4.2 m). Väyläosuus Högsåra–Attu. Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farleden Kasnäs– Högländ–Attu (4.2 m). Farledsavsnittet Högsåra–Attu. Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Kasnäs– Högländ–Attu channel (4.2 m). The channel section Högsåra–Attu. Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	18 /2019
23 (INT 1186)	18 /2019
25 (INT 1188)	18 /2019
26 (INT 1189)	18 /2019
952	38 /2019
953	23 /2019
954 (INT 1210)	18 /2019
B/INDEX,B645,B647,B648,B648.3,B648.4,B649,B649.2,B650	38 /2019
D/INDEX,D701,D702,D702.3,D702.4,D703,D703.2,D704,D/Utö - Turku	33 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 18(T) /2019

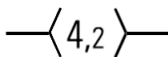
Talvikaudeksi suljettu väylänosa on avattu liikenteelle.

Farledsavsnittet som varit avstängt under vintersäsongen har öppnats för sjötrafik.

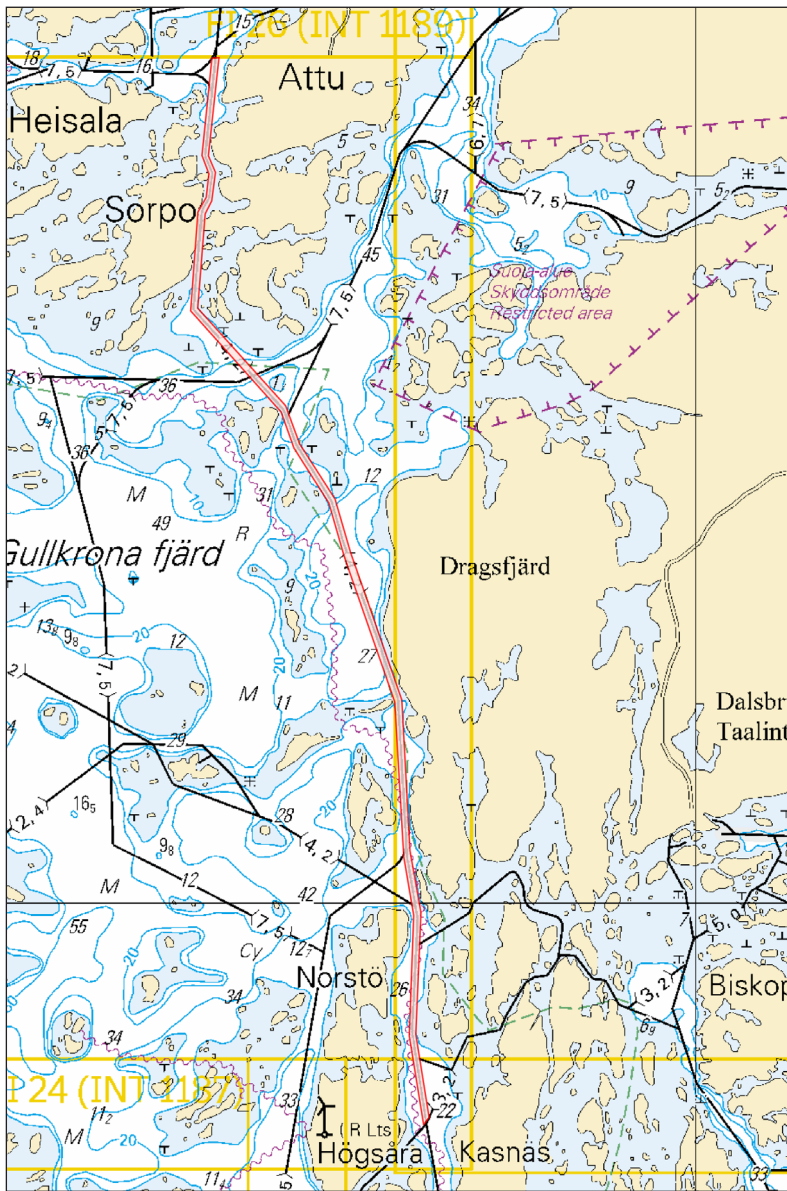
The channel section closed for the winter season has been opened to vessel traffic.

2 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B647, B648, B648.3, B648.4, B649, B649.2, B650, D/INDEX, D701, D702, D702.3, D702.4, D703, D703.2, D704, D/Utö - Turku

Lisää
Inför
Add



(1) 59°57.11'N 22°22.93'E | Högsåra
(2) 60°11.24'N 22°17.43'E | Attu



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 7 10.03.2019

*38 /2019 (2019-03-08)

Suomi. Suomenlahti. Sipoo. Tallörnin väylä (6.1 m). Onaksen väylä (4.5 m). Väylät on avattu liikenteelle. Väylät Finland. Finska viken. Sibbo. Tallörnsleden (6.1 m). Onasleden (4.5 m). Farleder har öppnats för sjötrafik. Farleder Finland. Gulf of Finland. Sipoo. Tallörn channel (6.1 m). Onas channel (4.5 m). The channels have been opened to vessel traffic. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
17 (INT 1249)	27 /2019
952	27 /2019
A/INDEX,A623,A623.4,A/Helsinki - Tallinna	27 /2019
B/INDEX,B/Helsinki - Tallinn	27 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 12(T) /2019

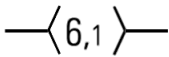
Talvikaudeksi suljetut väylät on avattu liikenteelle.

Farleder som varit stängda för vintersäsongen har öppnats för sjötrafik.

The channels closed for the winter season have been opened to vessel traffic.

2 17, 952, A/INDEX, A623, A623.4, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B/Helsinki - Tallinn

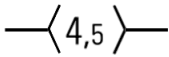
Lisää
Inför
Add



(1) 60°11.23'N 25°19.50'E
(2) 60°13.27'N 25°28.88'E

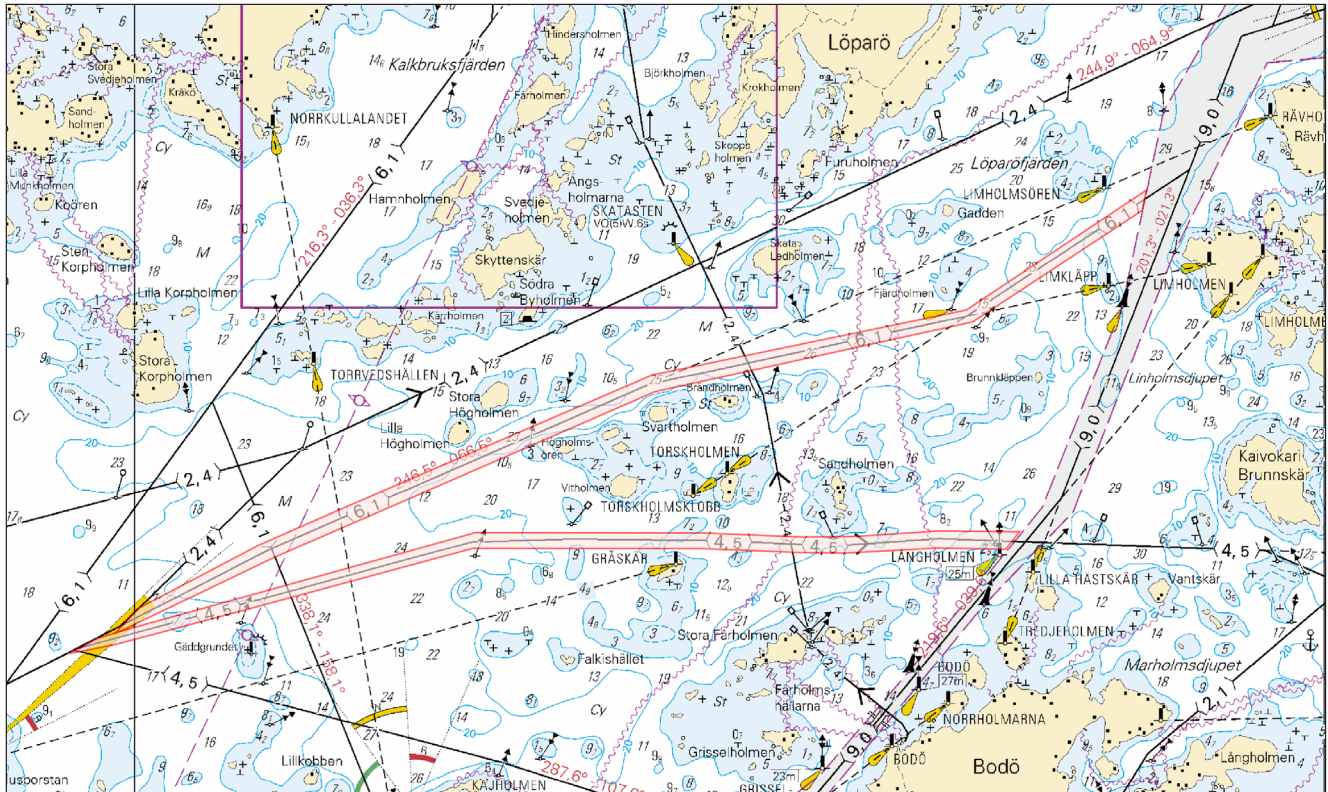
3 17, 952, A/INDEX, A623, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B/Helsinki - Tallinn

Lisää
Inför
Add



(1) 60°11.23'N 25°19.50'E
(2) 60°11.69'N 25°27.48'E

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Suomenlahti. Porvoo. Kalvön väylä (7.0 m). Väylänosa on avattu liikenteelle. Väylät
Finland. Finska viken. Borgå. Kalvöleden (7.0 m). Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik. Farleder
Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Kalvö channel (7.0 m). Channel section opened to vessel traffic. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
17 (INT 1249)	13 /2019
103.C (INT 12491)	13 /2019
952	18 /2019
A/INDEX,A622,A622.1,A623	25 /2019
B/INDEX	25 /2019

Kumotaan/Utgår/Cancelled: 13(T) /2019

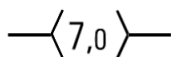
Väylänosa on avattu liikenteelle.

Farledsavsnittet har öppnats för sjötrafik.

The channel section has been opened to vessel traffic.

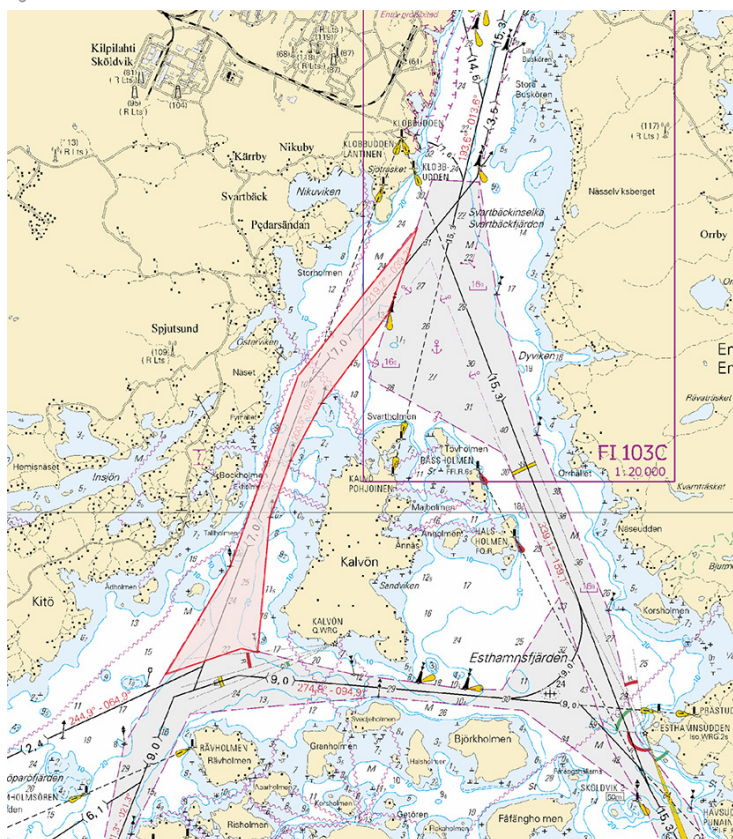
2 17, 103.C, 952, A/INDEX, A622, A622.1, A623, B/INDEX

Lisää
Inför
Add



(1) 60°14.00'N 25°29.70'E
 (2) 60°16.62'N 25°32.34'E

3



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Saaristomeri. Kemiönsaari. Kasnäs– Högland–Attu -väylä (4.2 m). Väyläosuus Högsåra–Attu. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Kimitoön. Farleden Kasnäs– Högland–Attu (4.2 m). Farledsavsnittet Högsåra–Attu. Farledsavsnittet avstängt under vintersäsongen. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Kimitoön. Kasnäs– Högland–Attu channel (4.2 m). The channel section Högsåra–Attu. Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
22 (INT 1254)	285 /2018
23 (INT 1186)	218 /2018
25 (INT 1188)	16 /2019
26 (INT 1189)	17 /2019
952	16 /2019
953	17 /2019
954 (INT 1210)	17 /2019
B/INDEX,B645,B647,B648,B648.3,B648.4,B649,B649.2,B650	16 /2019
D/INDEX,D701,D702,D702.3,D702.4,D703,D703.2,D704,D/Utö - Turku	17 /2019

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

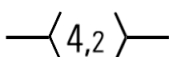
Väyläosuus on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.

Farledsavsnittet är stängt för sjötrafik under vintersäsongen.

The channel section will be closed for vessel traffic during the winter season.

2 22, 23, 25, 26, 952, 953, 954, B/INDEX, B645, B647, B648, B648.3, B648.4, B649, B649.2, B650, D/INDEX, D701, D702, D702.3, D702.4, D703, D703.2, D704, D/Utö - Turku

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farleden är avstängd mellan följande positioner:
The channel is closed between the following positions:

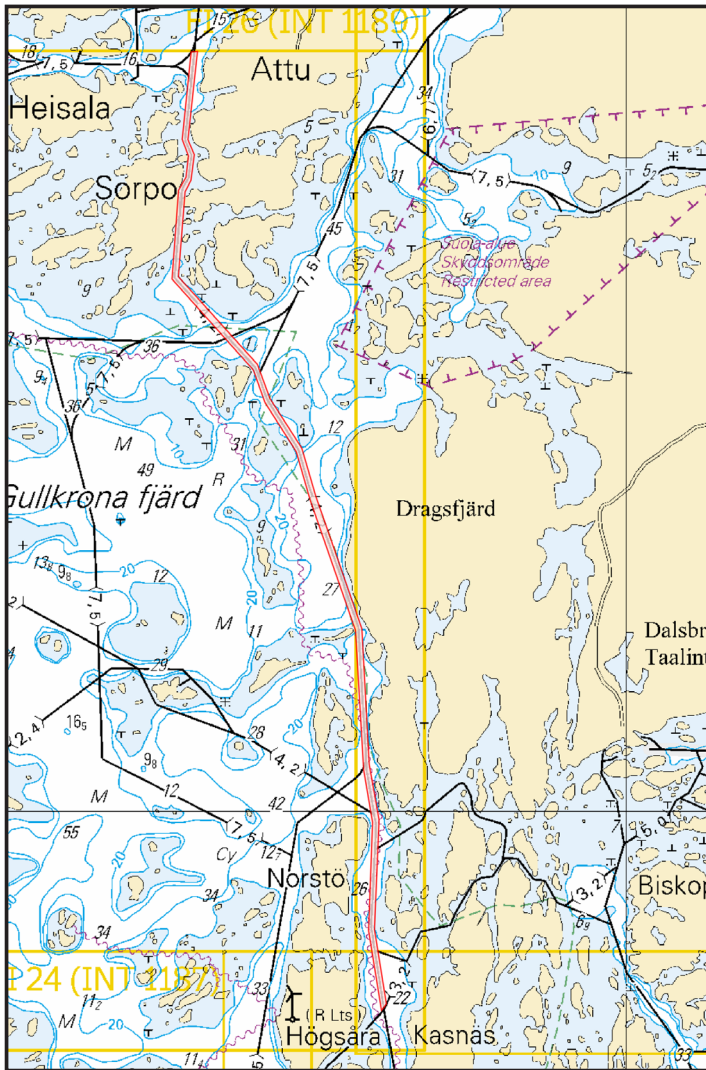
(1) 59°57.11'N
22°22.93'E | Högsåra
(2) 60°11.24'N
22°17.43'E | Attu

3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikul-kuneuvolla liikkumista. Päätös ei koske myöskään yhteysalusliikennettä, poikittaisliikennettä suljetulla väyläosuudella eikä puolustusvoimien toimintaa.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsva-rande orsaker. Beslutet gäller inte förbindelsefartygstrafiken, trafik som korsar det stängda farledsavsnittet och inte heller försvarsmaktens verksamhet.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue opera-tions, or for any other corresponding reason. The restriction does not apply to commuter ferries, vessels crossing the closed channel section or to the activities of the Defence Forces.



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 3. 31.01.2019

*16(T) /2019 (2019-01-31)

Suomi. Saaristomeri. Parainen. Innamo–Prostvik -väylä (7.3 m). Väyläosuus Puotuis–Prostvikskalven. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Skärgårdshavet. Pargas. Farleden Innamo–Prostvik (7.3 m). Farledsavsnittet Puotuis–Prostvikskalven. Farledsavsnittet avstängt under vintersäsongen. Farleder

Finland. Archipelago Sea. Pargas. Innamo–Prostvik channel (7.3 m). Puotuis–Prostvikskalven channel section. Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
25 (INT 1188)	291 /2018
26 (INT 1189)	265 /2018
37 (INT 1198)	279 /2018
105.A (INT 11881)	258 /2018
952	13 /2019
953	342 /2018
954 (INT 1210)	287 /2018
B/INDEX	13 /2019
D/INDEX,D708,D718,D/Utö - Turku	355 /2018

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

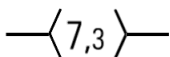
Väyläosuus on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.

Farledsavnittet är stängt för sjötrafik under vintersäsongen.

The channel section will be closed for vessel traffic during the winter season.

2 25, 26, 37, 105.A, 952, 953, 954, B/INDEX, D/INDEX, D708, D718, D/Utö - Turku

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farleden är avstängd mellan följande positioner:
The channel is closed between the following positions:

(1) 60°13.86'N
21°49.55'E | Puotuis
(2) 60°13.53'N
22°05.93'E | Prostvikskalven

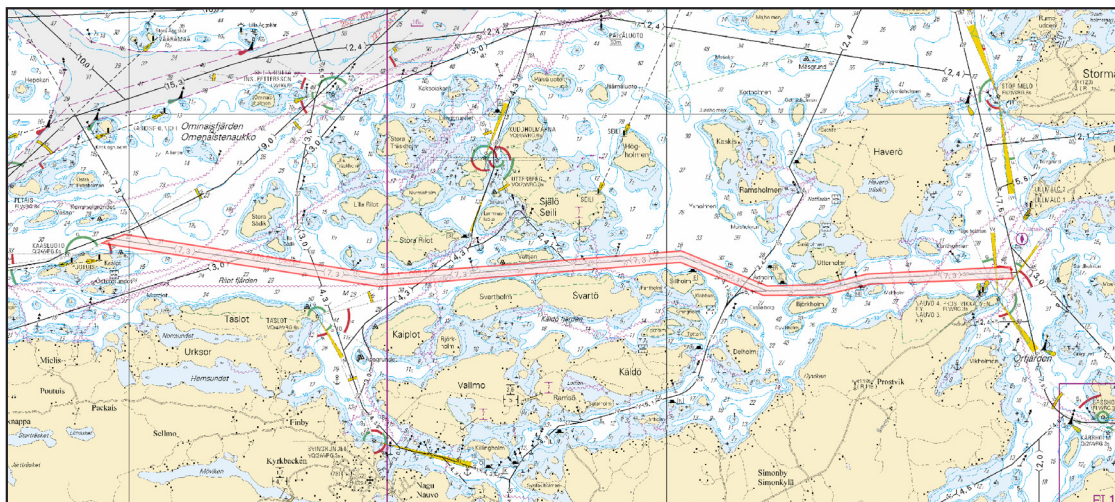
3

Päätös ei koske virka-, sairaanhoito- ja pelastustoimen suorittamiseksi tai muusta vastaavasta syystä välttämätöntä vesikuluneuvolla liikkumista. Päätös ei koske myöskään yhteysalusliikennettä eikä puolustusvoimien toimintaa.

Förbudet gäller inte tjänsteuppdrag, sjuktransporter och räddningsåtgärder eller trafik som är nödvändig av andra motsvarande orsaker. Beslutet gäller inte heller förbindelsefartygstrafiken eller försvarsmaktens verksamhet.

The restriction does not apply to traffic which is necessary in order to perform official duties, emergency and rescue operations, or for any other corresponding reason. The restriction does not apply to commuter ferries or to the activities of the Defence Forces.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 3. 31.01.2019

*13(T) /2019 (2019-01-31)

Suomi. Suomenlahti. Porvoo. Kalvön väylä (7.0 m). Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät

Finland. Finska viken. Borgå. Kalvöleden (7.0 m). Farledsavsnittet avstängt under vintersäsongen. Farleder

Finland. Gulf of Finland. Porvoo. Kalvö channel (7.0 m). Channel section closed for the winter season. Fairways

Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
17 (INT 1249)	12 /2019
103.C (INT 12491)	336 /2018
952	12 /2019
A/INDEX,A622,A622.1,A623	12 /2019
B/INDEX	12 /2019

Ajankohta: Toistaiseksi
Tidpunkt: Tills vidare
Time: Until further notice

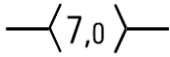
Väyläosuus on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.

Farledsavnittet är stängt för sjötrafik under vintersäsongen.

The channel section will be closed for vessel traffic during the winter season.

2 17, 103.C, 952, A/INDEX, A622, A622.1, A623, B/INDEX

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
Farleden är avstängd mellan följande positioner:
The channel is closed between the following positions:

(1) 60°14.00'N 25°29.70'E
(2) 60°16.62'N 25°32.34'E

3

Rajoitukset eivät koske virka-, sairaankuljetus ja pelastustoimen suorittamista tai muusta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvoilla liikkumista eikä puolustusvoimien toimintaa.

Begränsningarna gäller inte sjötrafik som är nödvändig för utförande av tjänsteuppdrag, sjuktransporter eller räddningsåtgärder eller av andra motsvarande orsaker och inte heller försvarsmaktens verksamhet.

The restrictions do not apply to the watercraft traffic required to perform official duties, patient transports or rescue operations or for any other corresponding reason, nor to the activities of the Defence Forces.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Tm/UfS/NtM 3. 20.01.2019

*12(T) /2019 (2019-01-31)

Suomi. Suomenlahti. Sipoo. Tallörnin väylä (6.1 m). Onaksen väylä (4.5 m). Talvikaudeksi suljetut väyläosat. Väylät
Finland. Finska viken. Sibbo. Tallörnsleden (6.1 m). Onasleden (4.5 m). Farledsavsnitten avstängda under vintersäsongen. Farleder

Finland. Gulf of Finland. Sipoo. Tallörn channel (6.1 m). Onas channel (4.5 m). Channel sections closed for the winter season. Fairways

Ajankohta: Toistaiseksi
 Tidpunkt: Tills vidare
 Time: Until further notice

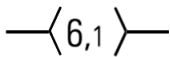
Väyläosuudet ovat suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.

Farledsavnittena är stängda för sjötrafik under vintersäsongen.

The channel sections will be closed for vessel traffic during the winter season.

2 17, 952, A/INDEX, A623, A623.4, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B/Helsinki - Tallinn

**Poista
Stryk
Delete**



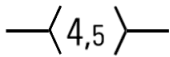
Väyläosuus on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
 Farledsavnittet är stängt mellan följande positioner:
 The channel section is closed between the following positions:

(1) 60°11.23'N 25°19.50'E

(2) 60°13.27'N 25°28.88'E

3 17, 952, A/INDEX, A623, A/Helsinki - Tallinna, B/INDEX, B/Helsinki - Tallinn

**Poista
Stryk
Delete**



Väyläosuus on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
 Farledsavnittet är avstängt mellan följande positioner:
 The channel section is closed between the following positions:

(1) 60°11.23'N 25°19.50'E

(2) 60°11.69'N 25°27.48'E

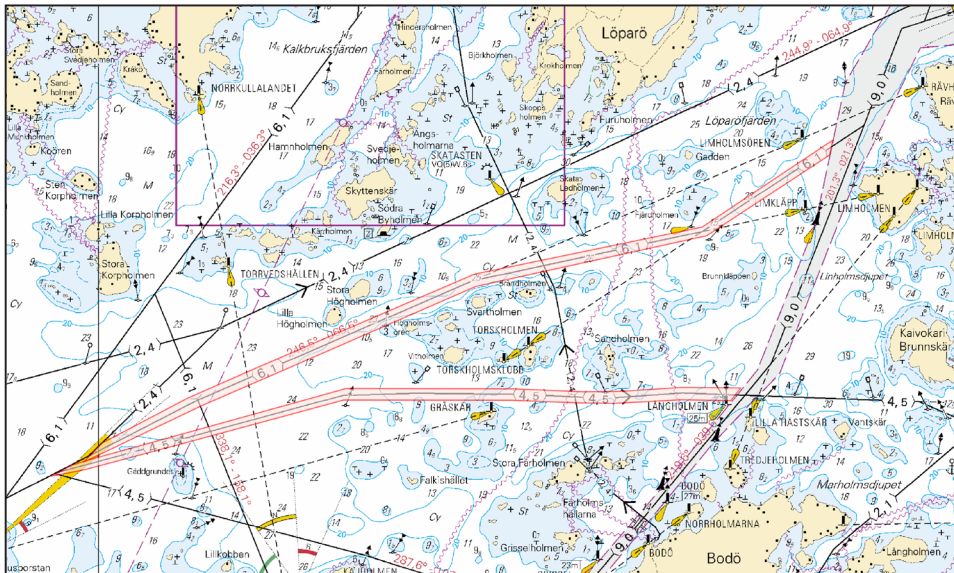
4

Rajoitukset eivät koske virka-, sairaankuljetus ja pelastustoimen suorittamista tai muusta syystä välttämätöntä vesikulkuneuvoilla liikkumista eikä puolustusvoimien toimintaa.

Begränsningarna gäller inte sjötrafik som är nödvändig för utförande av tjänsteuppdrag, sjuktransporter eller räddningsåtgärder eller av andra motsvarande orsaker och inte heller försvarsmaktens verksamhet.

The restrictions do not apply to the watercraft traffic required to perform official duties, patient transports or rescue operations or for any other corresponding reason, nor to the activities of the Defence Forces.

5



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for reference, chart extracts not to scale of chart

(Traficom, Helsinki/Helsingfors 2019)

Suomi. Suomenlahti. Raasepori. Talvikaudeksi suljettu väylänosa. Väylät
Finland. Finska viken. Raseborg. Farledsavsnittet stängt för vintersäsongen. Farleder
Finland. Gulf of Finland. Raseborg. Channel section closed for the winter season. Fairways

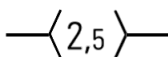
Kartat / Kort / Charts	Edellinen / Föregående / Previous
20 (INT 1252)	317 /2018
21 (INT 1253)	179 /2018
952	327 /2018
B633,B635,B/Hanko - Haapsalu	352 /2018

Ajankohta: Toistaiseksi
 Tidpunkt: Tills vidare
 Time: Until further notice

Väyläosuus Kalvholmen-Träskön on suljettu vesiliikenteeltä talvikauden ajaksi.
 Farledsavsnittet Kalvholmen-Träskön är stängt för sjötrafik under vintersäsongen.
 The channel section Kalvholmen-Träskön will be closed to vessel traffic for the winter season.

2 20, 21, 952, B633, B635, B/Hanko - Haapsalu

Poista
Stryk
Delete



Väylä on suljettu seuraavien pisteiden väliltä:
 Farleden är stängd mellan följande positioner:
 The channel is closed between the following positions:

(1) 59°51.92'N 23°32.98'E
 (2) 59°52.84'N 23°37.96'E

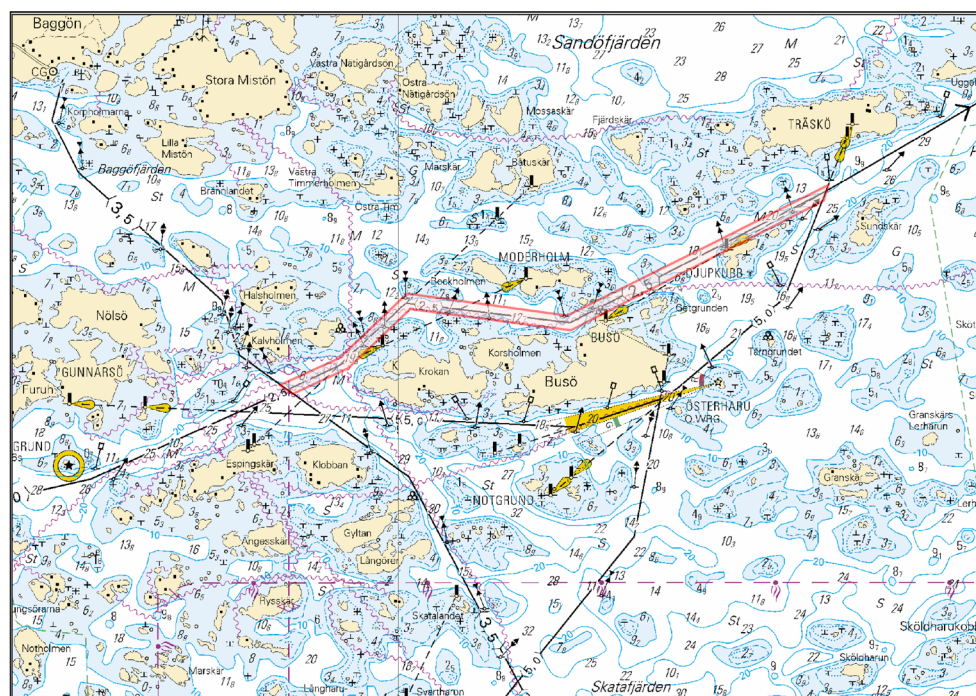
3

Rajoitukset eivät koske virka-, sairaankuljetus ja pelastustoimen suorittamista tai muusta syystä välttämätöntä vesikulku-
 neuvoilla liikkumista eikä puolustusvoimien toimintaa.

Begränsningarna gäller inte sjötrafik som är nödvändig för utförande av tjänsteuppdrag, sjuktransporter eller räddningsät-
 gårdar eller av andra motsvarande orsaker och inte heller försvarsmaktens verksamhet.

The restrictions do not apply to the watercraft traffic required to perform official duties, patient transports or rescue opera-
 tions or for any other corresponding reason, nor to the activities of the Defence Forces.

4



Kuva viitteeksi, karttaotteet ei merikartan mittakaavassa / Bild för referens, kortutdrag inte i sjökortets skala / Image for
 reference, chart extracts not to scale of chart